

Model Number

Removable Anchorage Connectors

User Instructions

WARNING

National standards and state, provincial and federal laws require the user to be trained before using this product. Use this manual as part of a user safety training program that is appropriate for the user's occupation. These instructions must be provided to users before use of the product and retained for ready reference by the user. The user must read, understand (or have explained), and heed all instructions, labels, markings and warnings supplied with this product and with those products intended for use in association with it. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

Anclajes desmontables para hormigón de 22 kN (5,000 lbf) y 44 kN (10,000 lbf)

Instrucciones para el usuario

ADVERTENCIA

Las normas nacionales y las leyes estatales, provinciales y federales exigen que se capacite al usuario antes de usar este producto. Utilice este manual como parte de un programa de capacitación sobre normas de seguridad que corresponda a las tareas desempeñadas por el usuario. Estas instrucciones se deben proveer a los usuarios antes de usar el producto y se deben conservar para que el usuario pueda consultarlas rápidamente. El usuario debe leer, comprender (o solicitar que se le expliquen) y seguir todas las instrucciones, etiquetas, marcas y advertencias que acompañan a este producto y a otros productos que se deban usar conjuntamente con el mismo. EL INCUMPLIMIENTO DE LO ANTERIOR PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ESPAÑOL

Ancrages amovibles pour béton de 22 kN (5 000 lbf) et 44 kN (10 000 lbf)

Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT

Les normes nationales ainsi que les lois fédérales et provinciales exigent que l'utilisateur reçoive la formation nécessaire avant d'utiliser ce produit. Utiliser ce manuel dans le cadre d'un programme de formation sur la sécurité correspondant à l'occupation de l'utilisateur. Ces instructions doivent être fournies aux utilisateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser le produit, et laissées à leur disposition pour consultation future. L'utilisateur doit lire, comprendre (ou se faire expliquer) et suivre les instructions, les étiquettes, les notations et les avertissements relatifs à ce produit et aux produits associés; il doit bien les comprendre et s'y conformer. TOUTE NÉGLIGENCE À CE SUJET PRÉSENTE UN RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT.

FRANÇAIS



For More Information, call 1-800-MSA-2222 or Visit Our Website at www.MSAafety.com

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp. Pennsylvania, U.S.A. 16066

1.0 SPECIFICATIONS

	5K ANCHORAGE CONNECTOR	10K ANCHORAGE CONNECTOR	5K TOGGLE LOK	10K MEGA SWIVEL HYBRID
Meets	ANSI Z359.1 5,000 lbs / 22 kN	ANSI Z359.1 10,000 lbs / 44 kN	ANSI Z359.1 5,000 lbs / 22 kN	ANSI Z359.1 10,000 lbs / 44 kN
Materials	<ul style="list-style-type: none"> Main Cable: 7x19 aircraft cable End Termination: 304 stainless steel Spoons: 304 stainless steel Bushing Guide: zinc alloy steel Stop Sleeve: 304 stainless steel Trigger: 6061 T-6 aluminum Spring: zinc coated spring steel Swage: zinc coated copper Return Wire: 1x19 aircraft cable Plastics: polyurethane 	<ul style="list-style-type: none"> Main Cable: 7x19 aircraft cable End Termination: 304 stainless steel Spoons: 304 stainless steel Bushing Guide: zinc alloy steel Stop Sleeve: 304 stainless steel Return Wire: 1x19 galvanized cable Trigger: 6061 T-6 aluminum Spring: zinc coated spring steel Swage: zinc coated copper Plastics: polyurethane 	<ul style="list-style-type: none"> Main Cable: 7x19 aircraft cable Ball Shank: 304 stainless steel Toggle Bar: heat treated 17-4 stainless steel Hole Plug: 6061 T-6 aluminum Spring: zinc coated spring steel Swage: zinc coated copper Return Wire: 1 x 19 aircraft cable Plastics: polyurethane 	<ul style="list-style-type: none"> D-Ring: zinc plated steel MEGA Swivel: zinc plated steel hex head bolt: zinc plated steel Hole Plug: zinc alloy steel Return Wires: 1 x 19 aircraft cable Spoons: 304 stainless steel Expander Cone: 3205 stainless steel
Uses	concrete substrate	concrete substrate	precast concrete or steel flange	concrete substrate

- Capacity: See product label for capacity rating.

1.0 ESPECIFICACIONES

	CONECTOR DE ANCLAJE DE 5K	CONECTOR DE ANCLAJE DE 10K	TOGGLE LOK DE 5K	MEGA SWIVEL HYBRID DE 10K
Cumple con	ANSI Z359.1 22 kN/5.000 lb	ANSI Z359.1 44 kN/10.000 lb	ANSI Z359.1 22 kN/5.000 lb	ANSI Z359.1 44 kN/10.000 lb
Materiales	<ul style="list-style-type: none"> Cable principal: cable para aviones de 7 x 19 Terminación de extremo: acero inoxidable 304 Cucharas: acero inoxidable 304 Guía del buje: acero con aleación de cinc Manga de detención: acero inoxidable 304 Accionador: aluminio 6061 T-6 Resorte: acero para resorte recubierto con cinc Tope: cobre recubierto con cinc Cable de retorno: cable para aviones de 1 x 19 Plásticos: poliuretano 	<ul style="list-style-type: none"> Cable principal: cable para aviones de 7 x 19 Terminación de extremo: acero inoxidable 304 Cucharas: acero inoxidable 304 Guía del buje: acero con aleación de cinc Manga de detención: acero inoxidable 304 Cable de retorno: cable galvanizado de 1 x 19 Accionador: aluminio 6061 T-6 Resorte: acero para resorte recubierto con cinc Tope: cobre recubierto con cinc Plásticos: poliuretano 	<ul style="list-style-type: none"> Cable principal: cable para aviones de 7 x 19 Espiga de la bola: acero inoxidable 304 Barra conmutadora: acero inoxidable 17-4 tratado al calor Tapón del agujero: aluminio 6061 T-6 Resorte: acero para resorte recubierto con cinc Tope: cobre recubierto con cinc Cable de retorno: cable para aviones de 1 x 19 Plásticos: poliuretano 	<ul style="list-style-type: none"> Anillo en D: acero enchapado en cinc MEGA Swivel: acero enchapado en cinc perno de cabeza hexagonal acero enchapado en cinc Tapón del agujero: acero aleado Cables de retorno: cable para aviones de 1 x 19 Cucharas: acero inoxidable 304 Cono expansor: acero inoxidable 3205
Usos	sustrato de concreto	sustrato de concreto	concreto prefabricado o brida de acero	sustrato de concreto

1.0 CARACTÉRISTIQUES

	CONNECTEUR D'ANCRAGE 5K	CONNECTEUR D'ANCRAGE 10K	TOGGLE LOK 5K	MEGA SWIVEL HYBRID 10K
Conformité	ANSI Z359.1 - 22 kN / 5 000 lb	ANSI Z359.1 - 44 kN / 10 000 lb	ANSI Z359.1 - 22 kN / 5 000 lb	ANSI Z359.1 - 44 kN / 10 000 lb
Matériaux	<ul style="list-style-type: none"> Câble principal : câble d'aéronef de 7 x 19 Plaque d'arrêt : acier inoxydable 304 Doigts en forme de cuillère : acier inoxydable 304 Guide de douille : alliage d'acier et de zinc Manchon d'arrêt : acier inoxydable 304 Gâchette : aluminium 6061 T-6 Ressort : acier à ressort zingué Bague sertie : cuivre zingué Fil de retour : câble d'aéronef 1 x 19 Pièces en plastique : polyuréthane 	<ul style="list-style-type: none"> Câble principal : câble d'aéronef de 7 x 19 Plaque d'arrêt : acier inoxydable 304 Doigts en forme de cuillère : acier inoxydable 304 Guide de douille : alliage d'acier et de zinc Manchon d'arrêt : acier inoxydable 304 Fil de retour : câble galvanisé 1 x 19 Gâchette : aluminium 6061 T-6 Ressort : acier à ressort zingué Bague sertie : cuivre zingué Pièces en plastique : polyuréthane 	<ul style="list-style-type: none"> Câble principal : câble d'aéronef de 7 x 19 Tige à bille : acier inoxydable 304 Barrette à bascule : Acier inoxydable thermisé 17-4 Bouchon : aluminium 6061 T-6 Ressort : acier à ressort zingué Bague sertie : cuivre zingué Fil de retour : câble d'aéronef 1 x 19 Pièces en plastique : polyuréthane 	<ul style="list-style-type: none"> Anneau en D : acier zingué MEGA swivel : acier zingué Boulon hexagonal : acier zingué Bouchon : alliage d'acier et de zinc Fils de retour : câble d'aéronef 1 x 19 Doigts en forme de cuillère : acier inoxydable 304 Cône à expansion : acier inoxydable 3205
Utilisations	Substrat en béton	Substrat en béton	Béton manufacturé ou semelle d'acier	Substrat en béton

- When used as part of a personal fall arrest system, fall arrest forces must not exceed 1800 lbf (8 kN).
- When used as part of a Personal Fall Arrest System, no more than one Personal Fall Arrest System may be attached to the anchorage connector.
- Anchorages to which personal fall arrest equipment is attached shall be capable of supporting at least 5,000 pounds (22.2 kN) per user attached, or shall be designed, installed, and used as part of a complete personal fall arrest system which maintains a safety factor of at least two, under the supervision of a qualified person.
- Free fall distance (limit) must not exceed 6.0 ft (1.8 m) in accordance with ANSI Z359.1. The Canadian Occupational Health & Safety Act of 1990 specifies that the free fall distance must not exceed 5 ft (1.5m). The user must comply with applicable standards.

2.0 TRAINING

It is the responsibility of the purchaser of the anchorage connectors to assure that product users are made familiar with these User Instructions and trained by a competent person. Training must be conducted without undue exposure of the trainee to hazards. Contact MSA for training information.

3.0 DESCRIPTION

The intended purpose of each element of the anchor connectors is given below. See inspection diagram for location of elements.

3.1 5K OR 10K REMOVEABLE ANCHORAGE CONNECTOR

3.1.1 ANCHOR LOOP

- Used for connection to a lanyard element of a personal fall arrest system. The 5k lb Removeable anchorage connector can also be used in vertical lifelines. The 10k lb Removeable anchorage connector can also be used in horizontal or vertical lifelines.

- Capacidad: Consulte la etiqueta del producto para obtener la clasificación de capacidad.
- Cuando se use como parte de un sistema personal para detención de caídas, las fuerzas de detención de caídas no deben superar 8 kN (1,800 lbf).
- Cuando se utiliza como parte de un sistema personal para detención de caídas, no se debe conectar más de un sistema personal para detención de caídas en este conector de anclaje.
- Los anclajes donde se conecta el equipo personal para detención de caídas debe poder soportar por lo menos 22,2 kN (5.000 lb) por cada usuario conectado o debe designarse, instalarse y usarse como parte de un sistema personal para la detención de caídas completo que tenga un factor de seguridad de por lo menos dos, bajo la supervisión de una persona calificada.
- La distancia de caída libre (límite) no debe exceder 1,8 m (6 pies), de acuerdo a la norma ANSI Z359.1. La Ley Canadiense de Salud y Seguridad Ocupacional de 1990 especifica que la distancia de caída libre no debe exceder 1,5 m (5 pies). El usuario debe cumplir con los estándares aplicables.

2.0 CAPACITACIÓN

Es responsabilidad del comprador de los conectores de anclaje asegurarse que los usuarios del producto se familiaricen con estas instrucciones para el usuario y que reciban capacitación por parte de una persona competente. La capacitación deberá llevarse a cabo sin exponer indebidamente a peligros a la persona que se esté capacitando. Comuníquese con MSA para obtener información sobre capacitación.

3.0 DESCRIPCIÓN

La finalidad de cada elemento de los conectores de anclaje se proporciona a continuación. Consulte el diagrama de inspección para determinar la ubicación de los elementos.

3.1 CONECTOR DE ANCLAJE DESMONTABLE DE 5K O 10K

3.1.1 BUCLE DEL ANCLAJE

- Se usa para hacer la conexión a una cuerda amortiguadora de un sistema personal para detención de caídas. El conector de anclaje desmontable de 5K (5000 lb) también se puede utilizar con cabos salvavidas verticales. El conector de anclaje desmontable de 10K (10.000 lb) también se puede utilizar con cabos salvavidas horizontales o verticales.

- Capacité : Voir l'étiquette du produit pour connaître la capacité.
- Lorsque ces pièces sont utilisées comme accessoires d'un dispositif antichute personnel, les forces d'arrêt de chute ne doivent pas excéder 8 kN (1 800 lbf).
- Lorsque ce dispositif est utilisé comme accessoire d'un système antichute personnel, un seul système antichute personnel peut être fixé au connecteur d'ancrage.
- Les ancrages auxquels sont raccordés les dispositifs antichute personnels doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 22,2 kN (5 000 lb) par utilisateur, ou doivent être conçus, installés et utilisés comme composant intégral d'un dispositif antichute personnel complet qui conserve un facteur de sécurité d'au moins deux, sous la supervision d'une personne qualifiée.
- Lorsque les ancrages 44 kN sont utilisés avec un système de longe, les forces d'arrêt de chute ne doivent pas excéder 11,1 kN (2 500 lbf) au niveau de l'ancrage.
- La distance en chute libre (limite) ne doit pas excéder 1,8 m (6 pi), conformément aux normes ANSI Z359.1. La loi canadienne sur la santé et la sécurité au travail de 1990 spécifie que la distance de chute libre ne doit pas excéder 1,5 m (5 pi). L'utilisateur doit observer les normes applicables.

2.0 FORMATION

Il incombe à l'acheteur des connecteurs d'ancrage de s'assurer que les utilisateurs du produit sont familiarisés avec ces instructions d'utilisation et formés par une personne compétente. La formation doit être menée sans exposer les apprentis à des dangers excessifs. Veuillez contacter MSA pour obtenir plus de détails sur les programmes de formation.

3.0 DESCRIPTION

La fonction prévue de chaque élément des connecteurs d'ancrage est indiquée ci-dessous. Voir le schéma d'inspection pour connaître l'emplacement de ces éléments.

3.1 CONNECTEUR D'ANCRAGE AMOVIBLE 5K OU 10K

3.1.1 BOUCLE D'ANCRAGE

- Sert à raccorder le cordon d'un dispositif antichute personnel. Le connecteur d'ancrage amovible de 5 000 lb (22 kN) peut également être utilisé avec les cordes d'assurance verticales. Le connecteur d'ancrage amovible de 10 000 lb peut également être employé avec les cordes d'assurance horizontales ou verticales.

⚠ WARNING

- *Only the 10k anchorage connector may be used in a horizontal lifeline system.*
- *When using the anchorage connector in a lifeline system, the design, installation, and use must be done under the supervision of a qualified person trained or experienced in the design of lifeline systems.*

3.1.2 TRIGGER

Used to retract spring so that the anchor will be aligned for proper installation into concrete.

3.1.3 SPOONS AND CONICAL END FITTING

Provides compression for anchorage connector as spoons expand up on the conical end fitting.

3.2: TOGGLE LOK**3.2.1: ANCHOR LOOP**

Used for connection to a lanyard element of a personal fall arrest system.

3.2.2:HOLE PLUG

Used to retract spring so that the anchor will be aligned for proper installation into concrete.

3.2.3:TOGGLE BAR

Provides connection point between the anchorage connector and the anchorage.

⚠ ADVERTENCIA

- *En sistemas de cabos salvavidas horizontales se puede utilizar exclusivamente el conector de anclaje de 10K.*
- *Cuando use el conector de anclaje en sistemas de cabos salvavidas, el diseño, instalación y uso se deben realizar bajo la supervisión de una persona calificada o experta en el diseño de dichos sistemas.*

3.1.2 ACCIONADOR

Se utiliza para retraer el resorte, a fin de que el anclaje quede alineado para la instalación apropiada en el hormigón.

3.1.3 CUCHARAS Y ACCESORIO TERMINAL CÓNICO

Proporciona compresión para el conector de anclaje a medida que las cucharas se expanden sobre el accesorio terminal cónico.

3.2: TOGGLE LOK**3.2.1: BUCLE ANCLADO**

Se usa para hacer la conexión al elemento de una cuerda amortiguadora de un sistema personal para detención de caídas.

3.2.2: TAPÓN DEL AGUJERO

Se usa para retraer el resorte para que el anclaje quede alineado para la instalación apropiada en concreto.

3.2.3: BARRA CONMUTADORA

Proporciona un punto de conexión entre el conector de anclaje y el anclaje.

⚠ AVERTISSEMENT

- *Le connecteur d'ancrage de 10 000 lb (44 kN) est le seul à pouvoir être utilisé dans un système de corde d'assurance horizontale.*
- *Lors de l'utilisation d'un connecteur d'ancrage dans un système de corde d'assurance, la conception, l'installation et l'utilisation doivent être réalisées sous la supervision d'une personne formée et qualifiée ou possédant une expérience pertinente.*

3.1.2 GÂCHETTE

Utilisée pour armer le ressort avant d'insérer l'ancrage en bonne position dans le béton.

3.1.3 DOIGTS EN FORME DE CUILLÈRE ET EMBOUT CONIQUE

Fournit une compression au connecteur d'ancrage lorsque les doigts prennent de l'expansion dans l'embout conique.

3.2: TOGGLE LOK**3.2.1: BOUCLE D'ANCRAGE**

Sert à raccorder le dispositif au cordon d'un dispositif antichute personnel.

3.2.2: BOUCHON

Utilisé pour armer le ressort avant d'insérer l'ancrage en bonne position dans le béton.

3.2.3: BARRETTE À BASCULE

Offre un point de raccord entre le connecteur d'ancrage et l'ancrage.

3.3: 10K MEGA SWIVEL HYBRID

3.3.1 D-RING ATTACHMENT ELEMENT

Used for connection to a lanyard element of a personal fall arrest system. The Mega Swivel may also be used for horizontal lifeline systems.

WARNING

When using the 10k MEGA Swivel Hybrid anchorage connector in horizontal lifeline systems, the design, installation, and use must be done under the supervision of a qualified person trained or experienced in the design of horizontal lifeline systems.

3.3.2 CAP, SWIVEL HOUSING, AND BASE PLATE

Provide flip and swivel capability.

3.3.3: BOLT, SPOONS, AND EXPANDER CONE

Secures anchorage connector to the anchorage by providing compression as spoons expand up the expander cone fitting.

4.0 SELECTION AND APPLICATIONS

4.1 PURPOSE OF ANCHORAGE CONNECTOR

The anchorage connectors are designed for use by one person working at an elevated working level. The 10k lb anchor Removeable Anchorage Connector and 10k MEGA Swivel Hybrid can also be used in horizontal lifeline applications. The anchorage connectors have been designed for easy installation and can be quickly removed for future projects.

3.3: MEGA SWIVEL HYBRID DE 10K

3.3.1 ELEMENTO DE SUJECCIÓN: ANILLO EN D

Se usa para hacer la conexión al elemento de una cuerda amortiguadora de un sistema personal para detención de caídas. El Mega Swivel también puede usarse para sistemas de cabo salvavidas horizontales

ADVERTENCIA

Cuando use el conector de anclaje MEGA Swivel Hybrid de 10K en los sistemas de cabo salvavidas horizontal, el diseño, instalación y uso se deben realizar bajo la supervisión de una persona calificada entrenada o con experiencia en el diseño de sistemas de cabo salvavidas horizontales.

3.3.2 TAPA, ALOJAMIENTO GIRATORIO Y PLACA BASE

Proporcionan capacidad de giro y rotación.

3.3.3: PERNO, CUCHARAS Y CONO EXPANSOR

Asegura el conector de anclaje al anclaje proporcionando compresión cuando las cucharas expanden el accesorio de cono expansor.

4.0 SELECCIÓN Y APLICACIONES

4.1 FINALIDAD DEL CONECTOR DE ANCLAJE

Los conectores de anclaje se han diseñado para ser usados por una persona que esté trabajando en un nivel elevado. El conector de anclaje desmontable de 10K (10.000 lb) y el conector MEGA Swivel Hybrid de 10K (10.000 lb) también se pueden utilizar con aplicaciones de cabos salvavidas horizontales. Los conectores de anclaje han sido diseñados para una instalación fácil y se pueden retirar rápidamente para proyectos futuros.

3.3: MEGA SWIVEL HYBRID 10K

3.3.1 ÉLÉMENT DE RACCORD DE L'ANNEAU EN D

Sert à raccorder le dispositif au cordon d'un dispositif antichute personnel. Le Mega Swivel peut également être utilisé avec une longe horizontale.

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'un connecteur d'ancrage hybride pivotant 10k MEGA dans un système de corde d'assurance horizontale, la conception, l'installation et l'utilisation doivent être réalisées sous la supervision d'une personne formée et qualifiée ou possédant une expérience pertinente.

3.3.2 CAPUCHON, BOÎTIER PIVOT ET PLAQUE DE BASE

Permettent de se retourner et de pivoter.

3.3.3: BOULON, DOIGTS EN FORME DE CUILLÈRE ET CÔNE À EXPANSION

Fixent le connecteur d'ancrage à l'ancrage en offrant une compression lorsque les doigts en forme de cuillère se déploient jusqu'au raccord du cône à expansion.

4.0 SÉLECTION ET APLICACIONES

4.1 UTILITÉ DU CONNECTEUR D'ANCRAGE

Les connecteurs d'ancrage sont conçus pour être utilisés par une seule personne travaillant en hauteur. Le connecteur d'ancrage amovible 10k (10 000 lbf) et le MEGA Swivel Hybrid 10k peuvent également être utilisés avec des applications de longe horizontale. Les connecteurs d'ancrage ont été conçus pour s'installer facilement et peuvent être enlevés rapidement pour être utilisés dans d'autres projets.

4.2 USAGE LIMITATIONS

The following application limitations must be considered and planned for before using any of the concrete anchorage connectors.

4.2.1 PHYSICAL LIMITATIONS

Persons with muscular, skeletal, or other physical disorders should consult a physician before using. Pregnant women and minors must never use the concrete anchorage connectors. Increasing age and lowered physical fitness may reduce a person's ability to withstand shock loads during fall arrest or prolonged suspension. Consult a physician if there is any question about physical ability to safely use this product to arrest a fall or suspend.

4.2.2 ENVIRONMENT

Chemical hazards, heat and corrosion may damage the concrete anchor connectors. More frequent inspections are required in these environments. Use caution when working around electrical hazards, moving machinery, abrasive surfaces, and sharp edges.

5.0 SYSTEMS REQUIREMENTS

5.1 COMPATIBILITY OF COMPONENTS AND SUBSYSTEMS

MSA Removeable Anchorage Connectors are designed to be used with other MSA Approved products. Use of the Removeable Anchorage Connectors with products made by others that are not approved in writing by MSA may adversely affect the functional compatibility between system parts and the safety and reliability of the complete system.

5.2 COMPATIBILITY OF CONNECTORS

Connectors, such as D-rings, snaphooks, and carabiners, must be rated at 5,000 lbf (22 kN) minimum breaking strength. MSA connectors meet this requirement. Connecting hardware must be compatible in size, shape, and strength. Non-compatible connectors may accidentally disengage ("rollout"). Always verify that the connecting snaphook or carabiner and the D-ring on the harness or anchorage connector are compatible.

4.2 LIMITACIONES DE USO

Antes de usar los conectores de anclaje para hormigón, deberá tomar en consideración y hacer los planes correspondientes para las siguientes limitaciones según la aplicación.

4.2.1 LIMITACIONES FÍSICAS

Las personas que padezcan de trastornos musculares, óseos u otros trastornos físicos deberán consultar a un médico antes de usar este producto. Los conectores de anclaje para hormigón nunca deben ser usados por menores de edad ni por mujeres embarazadas. La edad avanzada y la condición física deficiente pueden disminuir la capacidad de una persona para soportar las cargas de choque que se ejercen durante la detención de una caída o para quedar suspendida durante un tiempo prolongado. Consulte a su médico si tuviera cualquier pregunta respecto a su capacidad física para utilizar con seguridad este producto para detener una caída o mantenerse suspendido.

4.2.2 AMBIENTE

Los productos químicos nocivos, el calor y la corrosión pueden dañar los conectores de anclaje para hormigón. En estos ambientes, se requieren inspecciones más frecuentes. Tenga cuidado al trabajar en situaciones peligrosas debido a la cercanía de electricidad, cerca de maquinaria en movimiento o superficies abrasivas y bordes filosos.

5.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

5.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES Y SUBSISTEMAS

Los conectores de anclaje desmontables de MSA están diseñados para utilizarse con otros productos aprobados por MSA. El uso de los conectores de anclaje desmontables con productos de otros fabricantes no aprobados por escrito por MSA podría afectar adversamente la compatibilidad funcional entre los componentes del sistema, así como la seguridad y fiabilidad de todo el sistema.

5.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES

Los conectores, como los anillos en D, ganchos de seguridad y mosquetones, deberán tener una clasificación mínima de resistencia a la rotura de 22 kN (5,000 libras de fuerza). Los conectores de MSA cumplen con este requisito. Los herrajes de conexión deberán ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Los conectores no compatibles podrían desengancharse (desenrollarse) accidentalmente. Verifique siempre que el gancho de seguridad o mosquetón de conexión y el anillo en D del arnés o el conector de anclaje sean compatibles.

4.2 RESTRICTIONS D'UTILISATION

Considérer et planifier les restrictions suivantes avant d'utiliser les connecteurs d'ancrage pour béton.

4.2.1 LIMITES PHYSIQUES

Les personnes présentant des problèmes musculaires, osseux ou d'autres problèmes physiques doivent consulter un médecin avant d'utiliser ce dispositif. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent jamais utiliser les connecteurs d'ancrage pour béton. L'âge avancé et une mauvaise forme physique peuvent réduire la capacité d'une personne à résister aux charges de choc lors de l'arrêt de la chute ou d'une suspension prolongée. Consulter un médecin en cas de doute sur la capacité physique à utiliser ce produit en toute sécurité pour arrêter les chutes ou se suspendre.

4.2.2 ENVIRONNEMENT

Les produits chimiques, la chaleur et la corrosion peuvent endommager les connecteurs d'ancrage pour béton. Des inspections plus fréquentes sont nécessaires dans de tels environnements. Faire preuve de prudence en travaillant près de sources d'électricité, d'équipements mobiles et de rebords acérés.

5.0 EXIGENCES DU DISPOSITIF

5.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS ET DES SOUS-SYSTÈMES

Les connecteurs d'ancrage amovibles de MSA sont conçus pour être utilisés avec d'autres produits approuvés par MSA. L'utilisation des connecteurs d'ancrage amovibles avec des produits fabriqués par d'autres entreprises et qui ne sont pas approuvés par écrit par MSA peut nuire à la compatibilité fonctionnelle des parties du dispositif et compromettre la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du dispositif.

5.2 COMPATIBILITÉ DES RACCORDS

Les raccords, comme les anneaux en D, les crochets à ressorts et les mousquetons, doivent avoir une résistance minimale à la rupture de 22 kN (5 000 lbf). Les raccords MSA répondent à cette exigence. Les caractéristiques du matériel de raccordement (dimensions, forme, résistance) doivent être adaptées à celles des autres pièces. Les raccords non compatibles peuvent se décrocher accidentellement. Toujours vérifier que le crochet à ressort ou le mousqueton et l'anneau en D sur le harnais ou le raccord d'ancrage sont compatibles.

5.3 ANCHORAGES

5.3.1 5K AND 10K REMOVEABLE ANCHORAGE CONNECTOR

This product shall be used in concrete only. Do not use in steel, wood, or any other substrate. The concrete must have a compressive strength of at least 3,000 PSI (20.7 MPa). Do not anchor in uncured/wet concrete. The 5k concrete anchor can be placed horizontal, vertical, and overhead/ceiling surfaces. In addition to the aforementioned positions, the 10k concrete anchor can also be used with horizontal or vertical life lines. The concrete must have a strength capable of supporting a static load, applied in the directions permitted by the system, of at least: (a) 3,600 lbf (16 kN) when certification exists, or (b) 5,000 lbf (22.2 kN) in the absence of certification. See ANSI Z359.1 for a definition of certificate. When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the anchorage strengths set forth in (a) and (b) must be multiplied by the number of systems attached to the anchorage. See ANSI Z359, Section 7.2.3. This requirement is consistent with OSHA requirements under CFR 1910, subpart F, Section 1910.66, Appendix C. In addition, it is recommended that the user of personal fall arrest systems refer to ANSI Z359.1, for important considerations in equipment selection, rigging, use and training.

5.3.2 TOGGLE LOK

This product can be used in precast concrete or steel. The concrete must have a compressive strength of at least 5,000 psi. Do not anchor in uncured/wet concrete. The Toggle Lok can be placed in horizontal, vertical, and overhead/ceiling surfaces.

5.3.3 10 MEGA SWIVEL HYBRID

This product shall be used in concrete only. Do not use in steel, wood, or any other substrate. The concrete must have a compressive strength of at least 3,000 PSI (20.7 MPa). Do not anchor in uncured/wet concrete. The 10k MEGA Swivel Hybrid can be placed horizontal, vertical, and overhead/ceiling surfaces. In addition to the aforementioned positions, the 10k MEGA Swivel Hybrid can also be used with horizontal or vertical life lines. The concrete must have a strength capable of supporting a static load, applied in the directions permitted by the system, of at least: (a) 3,600 lbf (16 kN) when certification exists, or (b) 5,000 lbf (22.2 kN) in the absence of certification. See ANSI Z359.1 for a definition of certificate. When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the anchorage strengths set forth in (a) and (b) must be multiplied by the number of systems attached to the anchorage. See ANSI Z359, Section 7.2.3. This requirement is consistent with OSHA requirements under CFR 1910, subpart F, Section 1910.66, Appendix C. In addition, it is recommended that the user of personal fall arrest systems refer to ANSI Z359.1, for important considerations in equipment selection, rigging, use and training.

5.3 ANCLAJES

5.3.1 5K AND 10K REMOVEABLE ANCHORAGE CONNECTOR

Este producto sólo se debe usar en hormigón. No lo utilice en acero, madera o cualquier otro sustrato. El hormigón debe contar con una resistencia a la compresión de por lo menos 20.7 MPa (3,000 PSI). No coloque el anclaje en hormigón sin curar/húmedo. El anclaje para hormigón de 22 kN (5,000 lbf) se puede colocar en superficies horizontales, verticales y techos. Además de las posiciones mencionadas, el anclaje para hormigón de 44 kN (10,000 lbf) también se puede utilizar con cabos salvavidas horizontales o verticales. El hormigón debe tener una resistencia capaz de soportar una carga estática, aplicada en todas las direcciones permitidas por el sistema, de al menos: (a) 16 kN (3,600 lbf) cuando exista certificación, o bien (b) 22.2 kN (5,000 lbf) sin ella. Consulte la norma ANSI Z359.1 que contiene la definición de la certificación. Cuando tenga conectado más de un sistema personal para detención de caídas al anclaje, las resistencias del anclaje establecidas para (a) y (b) deben multiplicarse por la cantidad de sistemas conectados a dicho anclaje. Consulte la norma ANSI Z359, sección 7.2.3. Este requisito es compatible con los requisitos de OSHA bajo CFR 1910, subparte F, sección 1910.66, apéndice C. Adicionalmente, se recomienda que el usuario de sistemas personales para detención de caídas consulte la norma ANSI Z359.1, para ver las consideraciones importantes al seleccionar, montar y usar el equipo, y para la capacitación.

5.3.2 5.3.2 TOGGLE LOK

Este producto se puede usar en concreto prefabricado o acero. El concreto deberá contar con una resistencia a la compresión de por lo menos 34.46 MPa (5,000 PSI). El anclaje no debe hacerse en concreto húmedo o sin curar. El Toggle Lok se puede colocar en superficies horizontales, verticales, por encima de la cabeza y en el techo.

5.3.3 10 MEGA SWIVEL HYBRID

Este producto sólo se debe usar en hormigón. No lo utilice en acero, madera o cualquier otro sustrato. El hormigón debe contar con una resistencia a la compresión de por lo menos 20.7 MPa (3,000 PSI). No coloque el anclaje en hormigón sin curar/húmedo. El anclaje MEGA Swivel Hybrid de 10K (10,000 lb) se puede colocar en superficies horizontales, verticales, por encima de la cabeza y en el techo. Además de las posiciones anteriores, el MEGA Swivel Hybrid de 10K (10,000 lb) se puede utilizar también con cabos salvavidas horizontales o verticales. El hormigón debe tener una resistencia capaz de soportar una carga estática, aplicada en todas las direcciones permitidas por el sistema, de al menos: (a) 16 kN (3,600 lbf) cuando exista certificación, o bien (b) 22.2 kN (5,000 lbf) sin ella. Consulte la norma ANSI Z359.1 que contiene la definición de la certificación. Cuando tenga conectado más de un sistema personal para detención de caídas al anclaje, las resistencias del anclaje establecidas para (a) y (b) deben multiplicarse por la cantidad de sistemas conectados a dicho anclaje. Consulte la norma ANSI Z359, sección 7.2.3. Este requisito es compatible con los requisitos de OSHA bajo CFR 1910, subparte F, sección 1910.66, apéndice C. Adicionalmente, se recomienda que el usuario de sistemas personales para detención de caídas consulte la norma ANSI Z359.1, para ver las consideraciones importantes al seleccionar, montar y usar el equipo, y para la capacitación.

5.3 ANCRAGES

5.3.1 5K AND 10K REMOVEABLE ANCHORAGE CONNECTOR

Ce produit doit être utilisé uniquement dans du béton. Ne pas l'utiliser dans de l'acier, du bois ou dans tout autre matériau. La résistance à la compression du béton doit être d'au moins 20,7 MPa (3 000 PSI). Ne pas utiliser l'ancrage dans du béton humide ou non durci. L'ancrage pour béton 22 kN (5 000 lbf) peut être inséré à l'horizontale, à la verticale, ainsi qu'au plafond ou dans une autre surface suspendue. Quant à l'ancrage 44 kN (10 000 lbf), en plus de pouvoir être inséré comme l'ancrage 22 kN (5 000 lbf), il peut aussi être utilisé avec des longes horizontales ou verticales. Le béton doit être suffisamment résistant pour soutenir une charge statique, appliquée dans toutes les directions permises par le dispositif, d'au moins : (a) 16 kN (3 600 lbf) lorsque l'homologation existe ou (b) 22,2 kN (5 000 lbf) en absence d'homologation. Voir la norme ANSI Z359.1 pour la définition de l'homologation. Lorsque plus d'un dispositif antichute personnel est fixé à un ancrage, les forces d'ancrage exposées dans (a) et (b) doivent être multipliées par le nombre de dispositifs fixés à l'ancrage. Voir la norme ANSI Z359, section 7.2.3. Cette exigence est compatible avec les exigences OSHA de la norme CFR 1910, sous-partie F, section 1910.66, annexe C. De plus, il est recommandé que les utilisateurs de dispositifs antichute personnels se réfèrent à la norme ANSI Z359.1, pour être informés sur des considérations importantes quant au choix de l'équipement, au câblage, à l'utilisation et à la formation.

5.3.2 TOGGLE LOK

Ce produit peut être utilisé avec du béton manufacturé ou de l'acier. La résistance à la compression du béton doit être d'au moins 34,36 MPa (5 000 lb/po²). Ne pas utiliser l'ancrage si le béton est humide ou non durci. Le Toggle Lok peut être inséré à l'horizontale, à la verticale, ainsi qu'au plafond ou dans une autre surface suspendue.

5.3.3 10 MEGA SWIVEL HYBRID

Ce produit doit être utilisé uniquement dans du béton. Ne pas l'utiliser dans de l'acier, du bois ou dans tout autre matériau. La résistance à la compression du béton doit être d'au moins 20,7 MPa (3 000 PSI). Ne pas utiliser l'ancrage dans du béton humide ou non durci. Le MEGA Swivel Hybrid 10k peut être inséré à l'horizontale, à la verticale, ainsi qu'au plafond ou dans une autre surface suspendue. De plus, le MEGA Swivel Hybrid 10k peut également être utilisé avec des longes horizontales ou verticales. Le béton doit être suffisamment résistant pour soutenir une charge statique, appliquée dans toutes les directions permises par le dispositif, d'au moins : (a) 16 kN (3 600 lbf) lorsque l'homologation existe ou (b) 22,2 kN (5 000 lbf) en absence d'homologation. Voir la norme ANSI Z359.1 pour la définition de l'homologation. Lorsque plus d'un dispositif antichute personnel est fixé à un ancrage, les forces d'ancrage exposées dans (a) et (b) doivent être multipliées par le nombre de dispositifs fixés à l'ancrage. Voir la norme ANSI Z359, section 7.2.3. Cette exigence est compatible avec les exigences OSHA de la norme CFR 1910, sous-partie F, section 1910.66, annexe C. De plus, il est recommandé que les utilisateurs de dispositifs antichute personnels se réfèrent à la norme ANSI Z359.1, pour être informés sur des considérations importantes quant au choix de l'équipement, au câblage, à l'utilisation et à la formation.

6.0 PLANNING THE USE OF SYSTEMS

6.1 FREE FALL DISTANCE

Do not exceed free fall distance specified by applicable regulations and standards. When using a shock absorbing lanyard, keep the amount of slack between the anchorage / anchorage connector and the harness at a minimum to reduce free fall distance and the impact force to the user. Free fall distance is limited to 6 ft (1.8m) by OSHA and ANSI Z359.1 and is limited to 5 ft (1.5m) by Canadian Regulations.

6.2 PENDULUM (SWING) FALLS

Swing fall hazards must be minimized by anchoring directly above the user's work space. The force of striking an object in a pendular motion can cause serious injury. Always minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible.

6.3 RESCUE AND EVACUATION

The user must have a rescue plan and the means at hand to implement it. The plan must take into account the equipment and special training necessary to effect prompt rescue under all foreseeable conditions.

6.0 PLANEAMIENTO DEL USO DE SISTEMAS

6.1 DISTANCIA DE CAÍDA LIBRE, DISTANCIA DE CAÍDA TOTAL Y ALARGAMIENTO DEL SISTEMA

No exceda la distancia de caída libre especificada en las normas y estándares aplicables. Al usar una cuerda amortiguadora, mantenga a un mínimo la cantidad de holgura en la línea entre el anclaje/conector de anclaje y el arnés para reducir la distancia de caída libre y la fuerza de impacto al usuario. La distancia de caída libre es limitada a 1,8 m (6 pies) por OSHA y ANSI Z359.1 y a 1,5 m (5 pies) por los reglamentos canadienses.

6.2 CAÍDAS TIPO PÉNDULO

Los riesgos de caídas tipo péndulo se deberán reducir al mínimo anclando directamente por encima del área de trabajo del usuario. La fuerza ocasionada al golpear un objeto en movimiento pendular puede causar lesiones graves. Reduzca siempre al mínimo las caídas tipo péndulo trabajando lo más directamente posible debajo del punto de anclaje.

6.3 RESCATE Y EVACUACIÓN

El usuario deberá contar con un plan de rescate y los medios para implementarlo. En el plan deberán considerarse el equipo y la capacitación especial necesarios para efectuar un rápido rescate en todas las condiciones previsible.

6.0 PLANIFICATION DE L'UTILISATION DES DISPOSITIFS

6.1 DISTANCE DE CHUTE LIBRE, DISTANCE TOTALE DE CHUTE ET ALLONGEMENT DU DISPOSITIF

Ne pas dépasser la distance de chute libre indiquée par les normes et règlements applicables. Lorsqu'un cordon amortisseur est utilisé, s'assurer que le mou entre l'ancrage/le connecteur d'ancrage et le baudrier est à son minimum afin réduire la distance de chute libre et la force d'impact sur l'utilisateur. La distance de chute libre est limitée à 1,8 m (6 pi) par les normes OSHA et ANSI Z359.1 et à 1,5 m (5 pi) par les normes canadiennes.

6.2 CHUTES EN MOUVEMENT PENDULAIRE

Les risques de chute en mouvement pendulaire doivent être réduits au minimum en ancrant l'utilisateur directement au-dessus de l'endroit où il doit travailler. La force d'impact exercée sur un objet effectuant un mouvement pendulaire peut entraîner de graves blessures. Toujours minimiser les chutes en mouvement pendulaire en travaillant autant que possible directement sous le point d'ancrage.

6.3 SAUVETAGE ET ÉVACUATION

L'utilisateur doit avoir un plan de secours et les moyens immédiats pour le mettre en œuvre. Ce plan doit prendre en considération l'équipement et la formation nécessaires pour effectuer rapidement le sauvetage dans toutes les conditions prévisibles.

7.0 CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

7.1 CLEANING INSTRUCTIONS

Blow off unit after each use with compressed air. Keep unit free of excessive amounts of grease, oils, and dirt. Use a clean damp (not wet) cloth to remove dirt or contamination which may cause corrosion or hamper readability of labels. Wipe off any moisture before returning the device to service. The frequency of cleaning should be determined by inspection and by severity of the environment. In highly corrosive environments cleaning should be done every two or three days. Never use solvents to clean the device as they may damage the plastic components. Don't use abrasives to scour the device as they may damage the surface and the labels. To remove oil or grease, use a mild dishwasher detergent on a damp cloth or sponge and follow by repeated swabbing with a clean cloth to remove all soap residue. Never immerse the product in water or other liquid.

7.2 MAINTENANCE AND SERVICE

User maintenance consists of cleaning and drying the device. No other service is possible.

7.3 STORAGE

Store the device in a clean, dry place indoors. Store the product away from heat and steam. Store and put away at the end of each day's work. Do not pile any objects on top of unit during storage.

8.0 MARKINGS AND LABELS

The labels must be present, legible and securely attached to the Anchorage Connector.

7.0 CUIDADO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

7.1 INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA

Sople la unidad después de cada uso con aire comprimido. Mantenga la unidad libre de cantidades excesivas de grasa, aceites y suciedad. Use un paño húmedo (no mojado) y limpio para eliminar la suciedad o la contaminación que pueda ocasionar corrosión o impedir que se lean las etiquetas. Seque la humedad antes de volver a utilizar el dispositivo. La frecuencia de limpieza se deberá determinar por medio de una inspección y según el rigor del ambiente. En ambientes altamente corrosivos, la limpieza se deberá hacer cada dos o tres días. Nunca use solventes para limpiar el dispositivo ya que pueden dañar los componentes de plástico. No use abrasivos para frotar el dispositivo ya que pueden dañar la superficie y las etiquetas. Para eliminar el aceite o la grasa, use un detergente suave para vajillas con un paño o esponja húmedos y luego dé pasadas repetidas con un paño limpio para eliminar todo el residuo de jabón. Nunca sumerja el producto en agua ni en ningún otro líquido.

7.2 MANTENIMIENTO Y SERVICIO

El mantenimiento por parte del usuario consiste en la limpieza y el secado del dispositivo. No es posible realizar otras tareas de mantenimiento.

7.3 ALMACENAMIENTO

Almacene el dispositivo en un lugar limpio y seco en el interior. Almacene el producto lejos de fuentes de calor o vapor. Almacénelo y guárdelo al final de cada día de trabajo. No apile ningún objeto encima de la unidad durante el almacenamiento.

8.0 MARCAS Y ETIQUETAS

Las etiquetas deben estar presentes, ser legibles y estar firmemente adosadas al conector de anclaje.

7.0 SOIN, ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

7.1 INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Le dispositif doit être dépoussiéré à l'air comprimé après chaque utilisation. Éviter toute accumulation de graisse, d'huile et de saleté sur le dispositif. Passer un chiffon propre et humide (non trempé) pour enlever la saleté ou les contaminants susceptibles de provoquer de la corrosion ou de réduire la lisibilité des étiquettes. Essuyer toute trace d'humidité avant d'utiliser le dispositif. La fréquence des nettoyages doit être déterminée lors de l'inspection et selon la sévérité des conditions d'utilisation. Dans un environnement hautement corrosif, le nettoyage doit être effectué tous les deux ou trois jours. Ne jamais nettoyer le dispositif avec des solvants; cela pourrait endommager les composants en plastique. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour récurer le dispositif, afin de ne pas endommager la surface et les étiquettes. Pour enlever l'huile ou la graisse, utiliser un détergent à lave-vaisselle doux sur un chiffon ou une éponge humide, puis essuyer avec un chiffon propre et humide pour enlever tout résidu de savon. Ne jamais immerger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.

7.2 ENTRETIEN ET RÉPARATION

L'utilisateur doit nettoyer et sécher le dispositif. Aucune autre maintenance n'est possible.

7.3 ENTREPOSAGE

Ranger le dispositif à l'intérieur, dans un endroit propre et sec. Entreposer le produit loin des sources de chaleur et d'humidité. Entreposer et ranger le produit à la fin de chaque journée de travail. Ne pas empiler d'objets sur le produit lors de son entreposage.

8.0 MARQUAGES ET ÉTIQUETTES

Les étiquettes doivent être présentes, lisibles et solidement fixées au connecteur d'ancrage.

313 Rev 3 10129083
DO NOT REMOVE THIS LABEL

▲ WARNING

Read and heed all instructions in user manual. Do not use in wet or uncured concrete. Use in normal weight concrete or precast concrete with a compressive strength of at least 3,000 psi (20.7MPa). Make only compatible connections. Inspect before each use. Misuse can result in injury or death.

▲ ADVERTENCIA


Las instrucciones del manual del usuario. No utilizar en concreto endurecido o sin curar. Utilizar en concreto de peso normal con una resistencia a la compresión de por lo menos 20.7 MPa (3,000 psi). Sólo hacer conexiones compatibles. Inspeccionar antes de usar. El uso indebido puede provocar lesiones o la muerte.

▲ AVERTISSEMENT

Lire et respecter toutes les instructions du manuel de l'utilisateur. Ne pas utiliser sur du béton humide ou non durci. Utiliser avec du béton de masse normale d'au moins 20.7 MPa (3 000 lb/po2). Ne pas utiliser sur des raccords avec des pièces compatibles. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures ou la mort.

DO NOT REMOVE THIS LABEL

313 Rev 3 10129083



MODEL:

MATERIAL:

BATCH NUMBER:

DATE MADE:

EXPIRATION DATE: N/A

CAPACITY: 400 lbs. (181 kg) [310 lbs. (140 kg), ANSI Z359.1] includes 1 person + clothes + tools

MEETS STANDARDS: ANSI Z359.1 OSHA

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	PUNCH GRID ON MONTH OF FIRST USE

313 Rev 2 10107048
DO NOT REMOVE THIS LABEL

▲ WARNING

Read and heed all instructions in user manual. Do not use in wet or uncured concrete. Use in precast concrete with a compressive strength at least 1.5 thick. Make only compatible connections. Inspect before each use. Misuse can result in injury or death.

▲ ADVERTENCIA


Lea y preste atención a todas las instrucciones del manual de usuario. No utilizar en concreto húmedo o sin curar. Utilizar en concreto prefabricado con una resistencia a la compresión de por lo menos 3.81 cm (1.5 pulg.) de espesor. Sólo hacer conexiones compatibles. Inspeccionar antes de usar. El uso indebido puede provocar lesiones o la muerte.

▲ AVERTISSEMENT

Lire et respecter toutes les instructions du manuel de l'utilisateur. Ne pas utiliser sur du béton humide ou non durci. Utiliser avec du béton manufacturé avec un épaisseur d'au moins 3.81 MPa (5 000 lb/po2). Le mur ébran doit être compatible avec des raccords compatibles. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures ou la mort.

DO NOT REMOVE THIS LABEL

313 Rev 2 10107048



Toggle Lok Removable Anchorage Connector

Model:

Material: STAINLESS STEEL

Batch Number:

Date Made:

Expiration Date: N/A

Capacity: 400 lbs. (181 kg) [310 lbs. (140 kg), ANSI Z359.1] includes 1 person+clothes+tools

Meets Standards: ANSI Z359.1, OSHA

MSA Corporate Headquarters
P.O. Box 426 • Pittsburgh, PA 15230
Ph: 1-800-972-2222
Fax: 1-800-967-0398

Made in USA
Hecho en los E.E.U.U.
Fabriqué aux Etats-Unis

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	PUNCH GRID ON MONTH OF FIRST USE

313 Rev 3 10081592
DO NOT REMOVE THIS LABEL

▲ WARNING

Read and heed all instructions in user manual. Do not use in wet or uncured concrete. Use in normal weight concrete or precast concrete with a compressive strength at least 3,000 psi (20.7MPa). Make only compatible connections. Inspect before each use. Misuse can result in injury or death.

▲ ADVERTENCIA


Las instrucciones del manual de usuario. No utilizar en concreto endurecido o sin curar. Utilizar en concreto de peso normal con una resistencia a la compresión de por lo menos 20.7 MPa (3,000 psi). Sólo hacer conexiones compatibles. Inspeccionar antes de usar. El uso indebido puede provocar lesiones o la muerte.

▲ AVERTISSEMENT

Lire et respecter toutes les instructions du manuel de l'utilisateur. Ne pas utiliser sur du béton humide ou non durci. Utiliser avec du béton de masse normale d'au moins 20.7 MPa (3 000 lb/po2). Ne pas utiliser sur des raccords avec des pièces compatibles. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures ou la mort.

DO NOT REMOVE THIS LABEL

313 Rev 3 10081592



Model:

Material: STAINLESS STEEL

Batch Number:

Date Made:

Expiration Date: N/A

Capacity: 400 lbs. (181 kg) [310 lbs. (140 kg), ANSI Z359.1] includes 1 person+clothes+tools

Meets Standards: ANSI Z359.1 OSHA

YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	PUNCH GRID ON MONTH OF FIRST USE

9.0 USAGE

9.1 INSPECTION BEFORE EACH USE

Inspect the Removeable Anchorage Connector to verify it is in serviceable condition. Examine entire device for signs of cracking or deformation. See Inspection Section for details. Do not use Removeable Anchorage Connector if inspection of it reveals an unsafe condition.

9.2 MAKING CONNECTIONS

When connecting the anchor loop or D-Ring of the concrete anchors to a lanyard subsystem, be certain accidental disengagement ("rollout") cannot occur. Rollout is possible when interference between a snaphook and the mating connector causes the snaphook's gate or keeper to accidentally open and release. Rollout occurs when a snaphook is snapped into an under sized ring such as an eye bolt or other non-compatibly shaped connector. Only self closing, self locking snaphooks and carabiners should be used to reduce the possibility of rollout when making connections. Do not use snaphooks or connectors that will not completely close over the attachment object. Do not make knots in a lanyard. Do not hook a lanyard back onto itself. Snaphooks and carabiners must not be connected to each other. Do not attach two snaphooks into one D-ring. Always follow the manufacturer's instructions supplied with each system component.

9.3 INSTALLATION

9.3.1 5K AND 10K REMOVABLE ANCHORAGE CONNECTOR

For Concrete:

For 5k Removable Anchorage Connector drill a .75" diameter hole at least 3" deep.

For 10k Removable Anchorage Connector drill a 1" diameter hole at least 4.5" deep.

Ensure hole is perpendicular to the substrate.

9.0 USO

9.1 INSPECCIÓN ANTES DE CADA USO

Inspeccione el conector de anclaje desmontable para comprobar que esté en condiciones de ser usado. Examine todo el dispositivo para ver si hay señas de fisuramiento o deformación. Consulte la sección de inspección para conocer los detalles. No use el conector de anclaje desmontable si la inspección revela que la condición no es segura.

9.2 CÓMO HACER LAS CONEXIONES

Al conectar el conector de anclaje o anillo en D de los anclajes de concreto al subsistema de cuerda amortiguadora, asegúrese que no pueda ocurrir un desenganche accidental (que se desenrolle). Podría ser posible que se desenrollara la cuerda cuando la interferencia entre un gancho de seguridad y el conector de acoplamiento cause que el fijador o la pieza de detención del gancho de seguridad se abra accidentalmente y libere la cuerda. La cuerda se desenrolla cuando se engancha un gancho de seguridad en un anillo de tamaño inferior, tal como un perno de ojo u otro conector de forma no compatible. Solamente deberán usarse ganchos de seguridad y mosquetones de cierre y bloqueo automáticos para reducir la posibilidad de que la cuerda se desenrolle al hacer las conexiones. No use ganchos de seguridad ni conectores que no cierren completamente sobre el objeto de sujeción. No haga nudos en la cuerda amortiguadora. No enganche la cuerda amortiguadora en sí misma. Los ganchos de seguridad y los mosquetones no deberán estar conectados los unos con los otros. No enganche dos ganchos de seguridad a un anillo en D. Siempre siga las instrucciones del fabricante proporcionadas con cada componente del sistema.

9.3 INSTALACIÓN

9.3.1 CONECTOR DE ANCLAJE DESMONTABLE DE 5K Y 10K

Para concreto:

Para el conector de anclaje desmontable de 5K (5.000 lb), perforo un agujero de un diámetro de 1,9 cm (0,75 pulg.) de por lo menos 7,6 cm (3 pulg.) de profundidad.

Para el conector de anclaje desmontable de 10k (10.000 lb), perforo un agujero de un diámetro de 2,54 cm (1 pulg.) de por lo menos 11,43 cm (4,5 pulg.) de profundidad.

Asegúrese de que el agujero esté perpendicular con el sustrato.

9.0 UTILISATION

9.1 INSPECTION AVANT CHAQUE UTILISATION

Inspecter le connecteur d'ancrage amovible pour vérifier qu'il est en bon état. Examiner tout le dispositif avec soin pour y détecter toute fissure ou déformation. Voir la section Inspection pour obtenir plus de détails. Ne pas utiliser un connecteur d'ancrage amovible si l'inspection révèle une situation à risque.

9.2 RACCORDEMENTS

Lors du raccordement de la boucle d'ancrage ou de l'anneau en D, s'assurer qu'un décrochage accidentel est impossible. Un décrochage pourrait survenir s'il y a une obstruction entre le mousqueton et le raccord correspondant, provoquant ainsi l'ouverture accidentelle du mousqueton et son déclenchement. Les décrochages surviennent lorsque le mousqueton est accroché à un anneau trop petit, comme un piton à œil ou autre raccord incompatible. Utiliser uniquement des crochets à ressorts et des mousquetons autobloquants afin de réduire au minimum les risques de décrochage lors des raccordements. Ne pas utiliser de crochets à ressorts ou de raccords qui ne se referment pas complètement sur le point d'ancrage. Ne jamais faire de nœuds dans un cordon. Ne pas accrocher un cordon sur lui-même. Les crochets à ressorts et les mousquetons ne doivent pas être connectés entre eux. Ne jamais fixer deux crochets à ressorts dans un même anneau en D. Toujours observer les directives du fabricant, fournies avec chaque composant du système.

9.3 INSTALLATION

9.3.1 CONNECTEUR D'ANCRAGE AMOVIBLE 5K ET 10K

Pour le béton:

Pour le connecteur d'ancrage amovible 5k (5 000 lb), percer un trou d'un diamètre de 19 mm (0,75 po) et d'au moins 76 mm (3 po) de profondeur.

Pour le connecteur d'ancrage amovible 10k (10 000 lb), percer un trou d'un diamètre de 25 mm (1 po) et d'au moins 114 mm (4,5 po) de profondeur.

S'assurer que le trou est perpendiculaire au substrat.

Blow hole clean with compressed air.

It is important that the anchor hole has been drilled to the required depth and that the hole walls are straight, parallel, and of uniform diameter. Only use a quality industrial grade rotary hammer and rotary hammer drill bits. Never use a bent drill bit. Do not use masonry drill bits.

For 5k Removable Anchorage Connector insert unit 3" deep.

For 10k Removable Anchorage Connector insert unit 4.5" deep.

When placing the Removable Concrete Anchor place your thumb inside the anchor loop and your first two fingers around the trigger. Retract the trigger until the spring bottoms out. With your other hand, pinch the two spoons between your thumb and index finger. Make sure the cleaning bushing is not wedged between the two spoons. Hold the trigger fully retracted while inserting the unit into the bottom of the hole.

Set the unit with a slight tug on the anchor loop.

The stop sleeve must always be partially inserted into the hole (see figure 2).

For 5k Removable Concrete Anchorage Connector the hole must be at least 6" from any edge or corner.

- If the hole is 6" from the edge the substrate must be at least 12" thick x 12" wide
- If the hole is 8" from the edge the substrate must be at least 10" thick x 16" wide
- If the hole is 10" from the edge the substrate must be at least 8" thick x 20" wide
- If the hole is 12" from the edge the substrate must be at least 5" thick

For 10k Removable Concrete Anchorage Connector the hole must be at least 10" from any edge or corner.

- The substrate must be at least 10" thick and 20" wide

Limpie el orificio con aire comprimido.

Es importante que el agujero de anclaje se perfora a la profundidad requerida y que las paredes donde están los agujeros estén rectas, paralelas y con un diámetro uniforme. Utilice solamente un martillo rotatorio de grado industrial y brocas de taladro de martillo rotatorio. Nunca use una broca de taladro doblada. No use brocas de taladro para albañilería.

Para los conectores de anclaje desmontables de 5k, introduzca la unidad a una profundidad de 7,6 cm (3 pulg.).

Para los conectores de anclaje desmontables de 10k, introduzca la unidad a una profundidad de 11,43 cm (4,5 pulg.).

Al poner el anclaje de concreto desmontable, ponga el pulgar dentro del bucle del anclaje y los primeros dos dedos alrededor del accionador. Retraiga el accionador hasta que el resorte llegue hasta el fondo. Con la otra mano, presione las dos cucharas entre el pulgar y dedo índice. Asegúrese de que el buje de limpieza no quede acuciado entre las dos cucharas. Mantenga el accionador totalmente retraído mientras introduce la unidad en el fondo del agujero.

Fije la unidad con un jalón leve en el bucle del anclaje.

La manga de detención siempre debe insertarse parcialmente en el agujero (vea la figura 2).

Para el conector de anclaje de concreto desmontable de 5k, el orificio debe estar ubicado a 15,24 cm (6 pulg.) de cualquier borde o esquina.

- Si el agujero está a 15,24 cm (6 pulg.) del borde, el sustrato debe tener como mínimo un grosor de 30,48 cm (12 pulg.) x 30,48 cm (12 pulg.) de ancho.
- Si el agujero está a 20,32 cm (8 pulg.) del borde, el sustrato debe tener como mínimo un grosor de 25,4 cm (10 pulg.) x 40,64 cm (16 pulg.) de ancho.
- Si el agujero está a 25,4 cm (10 pulg.) del borde, el sustrato debe tener como mínimo un grosor de 20,32 cm (8 pulg.) x 50,8 cm (20 pulg.) de ancho.
- Si el agujero está a 30,48 cm (12 pulg.) del borde, el sustrato debe tener como mínimo un grosor de 12,7 cm (5 pulg.).

Para el conector de anclaje de concreto desmontable de 10k, el orificio debe estar ubicado a 25,4 cm (10 pulg.) de cualquier borde o esquina.

- El sustrato debe tener como mínimo un grosor de 25,4 cm (10 pulg.) y 50,8 cm (20 pulg.) de ancho.

Nettoyer le trou à l'air comprimé.

Il est important que le trou de l'ancrage soit percé à la profondeur requise et que les parois du trou soient droites, parallèles et d'un diamètre uniforme. Utiliser uniquement une perceuse à percussion et des forets de qualité industrielle. Ne jamais utiliser un foret qui a été faussé. Ne pas utiliser de mèches à maçonnerie.

Pour le connecteur d'ancrage amovible 5k, insérer le dispositif à une profondeur de 7,6 cm (3 po).

Pour le connecteur d'ancrage amovible 10k, insérer le dispositif à une profondeur de 11,43 cm (4,5 po).

Mise en place du connecteur d'ancrage amovible : placer le pouce dans la boucle de l'ancrage et l'index et le majeur autour de la gâchette. Tendre le ressort au maximum en appuyant sur la gâchette. Avec l'autre main, pincer les deux doigts en forme de cuillère entre le pouce et l'index. S'assurer que la douille nettoyante n'est pas coincée entre les deux doigts en forme de cuillère. Insérer l'ancrage jusqu'au fond du trou, en le maintenant armé (gâchette tirée, ressort tendu).

Tirer légèrement sur la boucle pour enclencher l'ancrage.

Le manchon d'arrêt doit toujours être partiellement inséré dans le trou (voir la figure 2).

Pour le connecteur d'ancrage amovible 5k pour béton, le trou doit être situé à au moins 15,24 cm (6 po) de tout bord ou coin.

- Si le trou est situé à 15 cm (6 po) du bord, le substrat doit mesurer au moins 30,48 cm d'épaisseur x 30 cm de largeur (12 po x 12 po)
- Si le trou est situé à 20 cm (8 po) du bord, le substrat doit mesurer au moins 25,4 cm d'épaisseur x 41 cm de largeur (10 po x 16 po)
- Si le trou est situé à 25 cm (10 po) du bord, le substrat doit mesurer au moins 20,32 cm d'épaisseur x 51 cm de largeur (8 po x 20 po)
- Si le trou est situé à 30 cm (12 po) du bord, le substrat doit avoir une épaisseur d'au moins 12,7 cm (5 po)

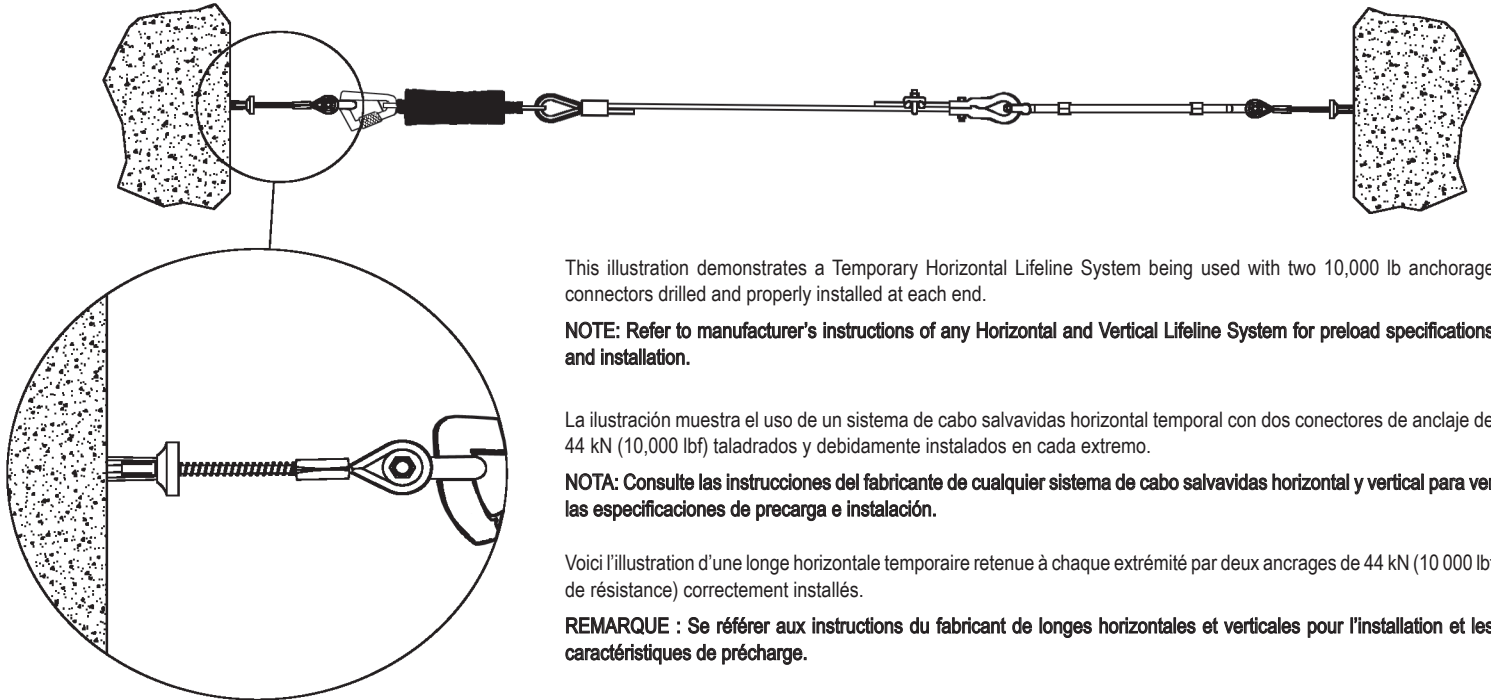
Pour le connecteur d'ancrage amovible 10k pour béton, le trou doit être situé à au moins 25,4 cm (10 po) de tout bord ou coin.

- Le substrat doit mesurer au moins 25,4 cm d'épaisseur x 50,8 cm de largeur (10 po x 20 po)

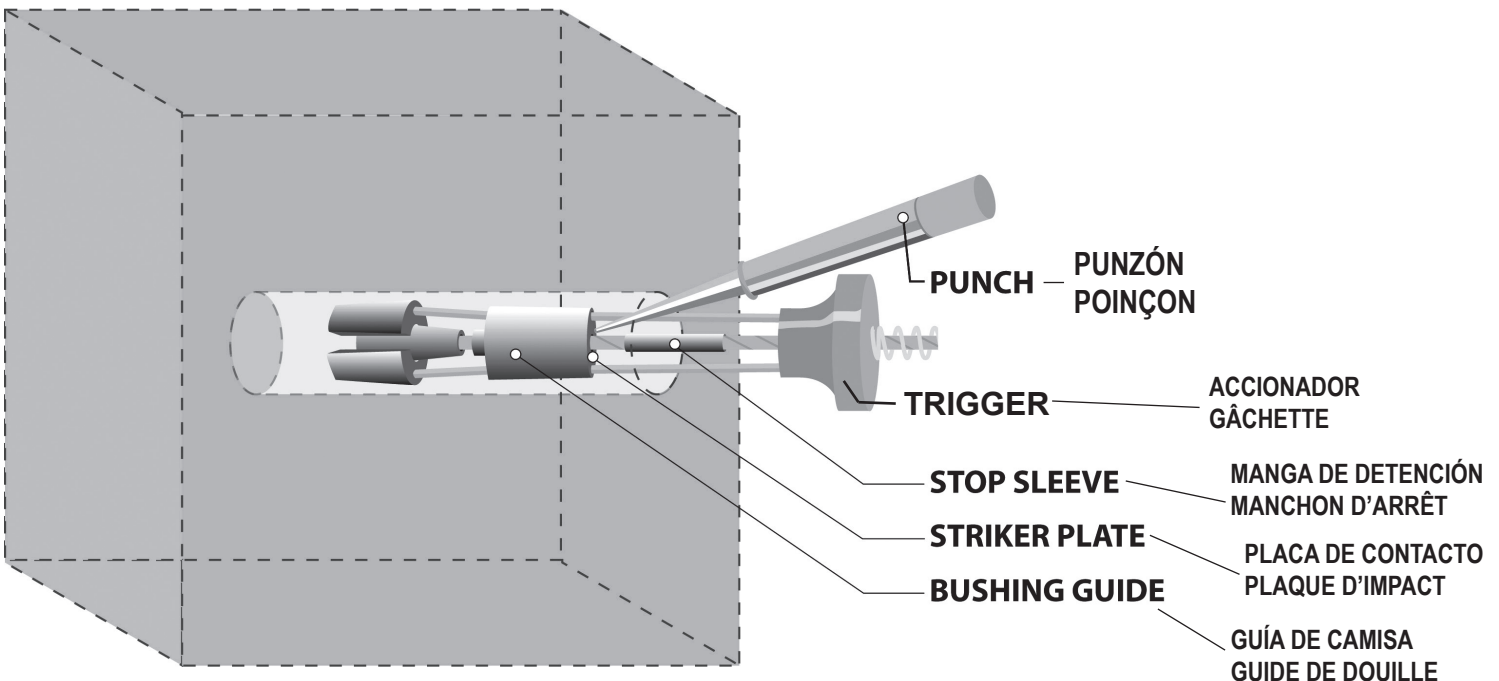
HORIZONTAL LIFELINES – 10K CONCRETE ANCHOR ONLY

CABOS SALVAVIDAS HORIZONTALES – ANCLAJES PARA HORMIGÓN DE 44 kN (10,000 lbf) SOLAMENTE

LONGES HORIZONTALES – ANCRAGE POUR BÉTON 44 kN (10 000 lbf) SEULEMENT



2



To remove, hold anchor stationary and pull trigger by hand. Do not apply excessive force to trigger. If anchor becomes stuck, insert punch, screwdriver, or pointed object into the hole until the tip rests on the Striker Plate. Give a **light**, blunt tap with a hammer or heavy object. The Striker Plate will be easily visible at the edge of the hole.

Para quitarlo, sostenga el anclaje de manera estacionaria y tire del accionador a mano. No aplique fuerza excesiva al accionador. Si el anclaje se atasca, introduzca el punzón, destornillador u objeto puntiagudo en el agujero hasta que la punta descansa sobre la placa de contacto. Golpee **suavemente** y en forma directa con un martillo u objeto pesado. La placa de contacto se verá fácilmente en el borde del agujero.

Pour la déposer, maintenir l'ancrage fixe et tirer la gâchette avec la main. Ne pas appliquer de force excessive sur la gâchette. Si l'ancrage est coincé, insérer dans le trou un poinçon, un tournevis ou un objet pointu et faire reposer sa pointe sur la plaque d'impact. À l'aide d'un marteau ou d'un objet lourd, donner un **léger** coup sec. Il est facile de repérer la plaque d'impact (près du bord du trou).

 **CAUTION**

Do not drill holes closer than 10" to each other.

Remove and inspect the anchorage connector before each use. Inspect both anchorage connector and hole for damage. If damage has occurred dispose of the unit.

- When reusing a previously drilled hole always inspect the hole carefully. If deformation is present drill a new hole.
- Never rely on a unit placed by unqualified workers.
- Always dispose of a unit after a fall has occurred.

9.3.2: TOGGLE LOK**For Concrete:**

Drill a .75" diameter hole.

Drill through center of hollowcore.

Only use a quality industrial grade rotary hammer and rotary hammer drill bits. Never use a bent drill bit. Do not use masonry drill bits.

Set the Toggle Lok so the toggle bar is in the insertion position (see diagram A). Place your thumb on the cap of the Activator Cable.

Push the unit through the hole while pressing on the cap. As the unit passes through the hole the Toggle Bar will flip to the open position (see diagram B)

The Hole Plug must be seated in the concrete hole.

Ensure that the Toggle Bar is in the open position before use.

The hole must be at least 6" from any edge or corner.

 **PRECAUCIÓN**

No perforo agujeros a menos de 25,4 cm (10 pulg.) de distancia entre sí.

Quite y revise el conector de anclaje antes de cada uso. Inspeccione el conector de anclaje y el agujero para verificar si hay daños. Si hay daños, deseche la unidad.

- Cuando vuelva a usar un agujero perforado anteriormente, siempre inspeccione el agujero con cuidado. Si hay deformaciones, perforo un nuevo agujero.
- Nunca confíe en una unidad colocada por trabajadores no calificados.
- Siempre deseche la unidad después de que se produzca una caída.

9.3.2: TOGGLE LOK**Para concreto:**

Taladre un orificio de 1,9 cm (0,75 pulg) de diámetro.

Taladre a través del centro del núcleo hueco.

Utilice solamente un martillo rotatorio de grado industrial y brocas de taladro de martillo rotatorio. Nunca use una broca de taladro doblada. No use brocas de taladro para albañilería.

Fije el Toggle Lok para que la barra conmutadora esté en la posición de inserción (vea el diagrama A). Ponga el pulgar en la tapa del cable activador.

Presione la unidad a través del agujero mientras presiona la tapa. Mientras la unidad pasa a través del agujero, la barra conmutadora cambiará a la posición abierta (vea el diagrama B).

El tapón del agujero se debe asentar en el agujero de concreto.

Asegúrese de que la barra conmutadora esté en la posición abierta antes del uso.

El orificio debe estar ubicado por lo menos a 15,24 cm (6 pulg.) de cualquier borde o esquina.

 **MISE EN GARDE**

Les trous doivent être séparés d'au moins 25 cm (10 po) les uns des autres.

Enlever et inspecter le connecteur d'ancrage avant chaque utilisation. Inspecter le connecteur d'ancrage et le trou. Jeter le dispositif s'il est endommagé.

- Toujours inspecter minutieusement un trou d'ancrage qui a déjà servi. En présence de déformation, percer un nouveau trou.
- Ne jamais se fier à un ancrage posé par des travailleurs non qualifiés pour le faire.
- Toujours jeter le dispositif lorsqu'une chute s'est produite.

9.3.2: TOGGLE LOK**Pour le béton :**

Percer un trou de 1,9 cm (0,75 po) de diamètre.

Percer le trou à travers le centre de l'âme alvéolée.

Utiliser uniquement une perceuse à percussion et des forets de qualité industrielle. Ne jamais utiliser un foret qui a été faussé. Ne pas utiliser de mèches à maçonnerie.

Régler le Toggle Lok afin que la barrette à bascule soit à la position d'insertion (voir le schéma A). Placer le pouce sur le capuchon du câble d'activation.

Enfoncer le dispositif dans le trou tout en appuyant sur le capuchon. Lorsque le dispositif est inséré dans le trou, la barrette à bascule bascule en position ouverte (voir le schéma B)

Le bouchon doit être placé sur le trou pratiqué dans le béton.

S'assurer que la barrette à bascule est en position ouverte avant d'utiliser le dispositif.

Le trou doit être à au moins 15,24 cm (6 po) de tout bord ou coin.

Le béton manufacturé doit avoir une épaisseur d'au moins 3,81 cm (1,5 po).

The precast concrete must have a core wall thickness of at least 1.5"

Remove and inspect the anchorage connector before each use. Inspect both anchorage connector and hole for damage. If damage has occurred dispose of the unit.

When reusing a previously drilled hole always inspect the hole carefully. If deformation is present drill a new hole.

Never rely on a unit placed by unqualified workers.

Always dispose of a unit after a fall has occurred.

For Steel:

Drill a .75" diameter hole.

Set the Toggle Lok so the toggle bar is in the insertion position (see diagram A). Place your thumb on the cap of the Activator Cable.

Push the unit through the hole while pressing on the cap. As the unit passes through the hole the Toggle Bar will flip to the open position (see diagram B)

The Hole Plug must be seated in the steel hole.

Ensure that the Toggle Bar is in the open position before use.

The hole must be at least 1.5" from any edge or corner.

The steel flange must be at least .25" thick.

Remove and inspect the anchorage connector before each use. Inspect both anchorage connector and hole for damage. If damage has occurred dispose of the unit.

When reusing a previously drilled hole always inspect the hole carefully. If deformation is present drill a new hole.

Never rely on a unit placed by unqualified workers.

Always dispose of a unit after a fall has occurred.

El concreto prefabricado deberá tener un grosor de pared de núcleo de por lo menos 3,81 cm (1,5 pulg.).

Quite y revise el conector de anclaje antes de cada uso. Inspeccione el conector de anclaje y el agujero para verificar si hay daños. Si hay daños, deseche la unidad.

Cuando vuelva a usar un agujero perforado anteriormente, siempre inspeccione el agujero con cuidado. Si hay deformaciones, perfore un nuevo agujero.

Nunca confíe en una unidad colocada por trabajadores no calificados.

Siempre deseche la unidad después de que se produzca una caída.

Para acero:

Taladre un orificio de 1,9 cm (0,75 pulg) de diámetro.

Fije el Toggle Lok para que la barra conmutadora esté en la posición de inserción (vea el diagrama A). Ponga el pulgar en la tapa del cable activador.

Presione la unidad a través del agujero mientras presiona la tapa. Mientras la unidad pasa a través del agujero, la barra conmutadora cambiará a la posición abierta (vea el diagrama B).

El tapón del agujero se debe asentar en el agujero de acero.

Asegúrese de que la barra conmutadora esté en la posición abierta antes del uso.

El orificio debe estar ubicado por lo menos a 3,81 cm (1,5 pulg.) de cualquier borde o esquina.

El ala de acero debe tener un grosor mínimo de 0,64 cm (0,25 pulg.).

Quite y revise el conector de anclaje antes de cada uso. Inspeccione el conector de anclaje y el agujero para verificar si hay daños. Si hay daños, deseche la unidad.

Cuando vuelva a usar un agujero perforado anteriormente, siempre inspeccione el agujero con cuidado. Si hay deformaciones, perfore un nuevo agujero.

Nunca confíe en una unidad colocada por trabajadores no calificados.

Siempre deseche la unidad después de que se produzca una caída.

Enlever et inspecter le connecteur d'ancrage avant chaque utilisation. Inspecter le connecteur d'ancrage et le trou. Jeter le dispositif s'il est endommagé.

Toujours inspecter minutieusement un trou d'ancrage qui a déjà servi. En présence de déformation, percer un nouveau trou.

Ne jamais se fier à un ancrage posé par des travailleurs non qualifiés pour le faire.

Toujours jeter le dispositif lorsqu'une chute s'est produite.

Pour l'acier :

Percer un trou de 1,9 cm (0,75 po) de diamètre.

Régler le Toggle Lok afin que la barrette à bascule soit à la position d'insertion (voir le schéma A). Placer le pouce sur le capuchon du câble d'activation.

Enfoncer le dispositif dans le trou tout en appuyant sur le capuchon. Lorsque le dispositif est inséré dans le trou, la barrette à bascule bascule en position ouverte (voir le schéma B)

Le bouchon doit être placé sur le trou pratiqué dans l'acier.

S'assurer que la barrette à bascule est en position ouverte avant d'utiliser le dispositif.

Le trou doit être à au moins 3,81 cm (1,5 po) de tout bord ou coin.

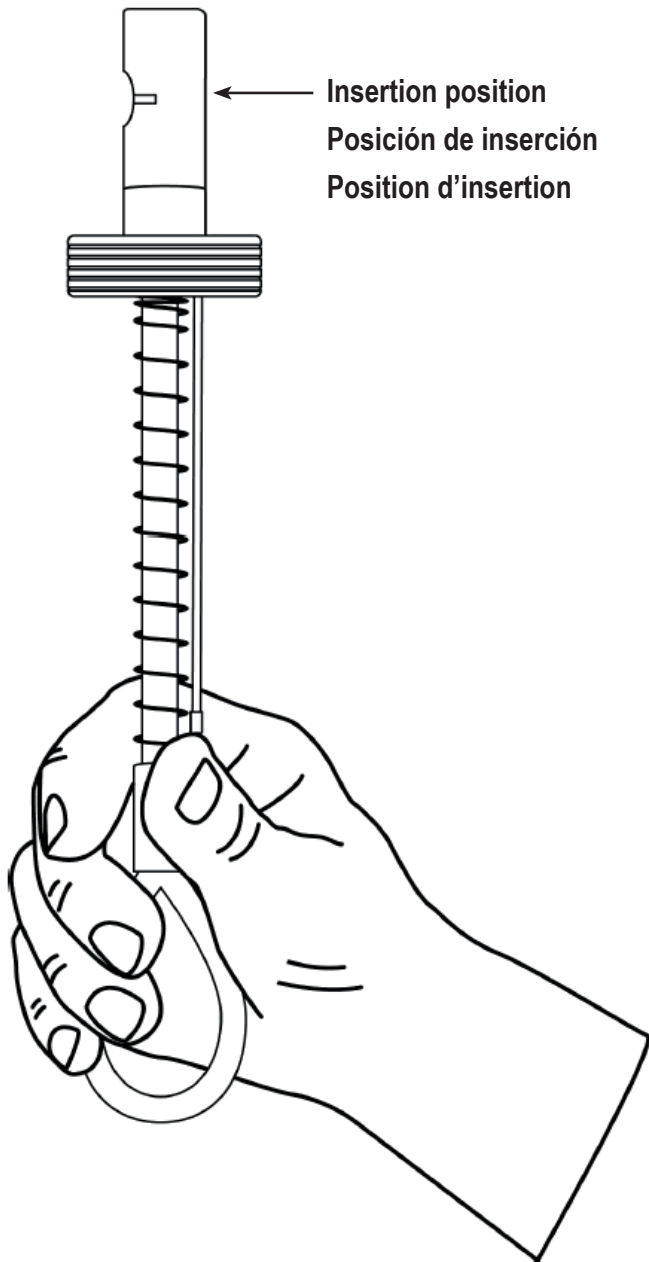
La semelle d'acier doit avoir une épaisseur d'au moins 0,64 cm (0,25 po).

Enlever et inspecter le connecteur d'ancrage avant chaque utilisation. Inspecter le connecteur d'ancrage et le trou. Jeter le dispositif s'il est endommagé.

Toujours inspecter minutieusement un trou d'ancrage qui a déjà servi. En présence de déformation, percer un nouveau trou.

Ne jamais se fier à un ancrage posé par des travailleurs non qualifiés pour le faire.

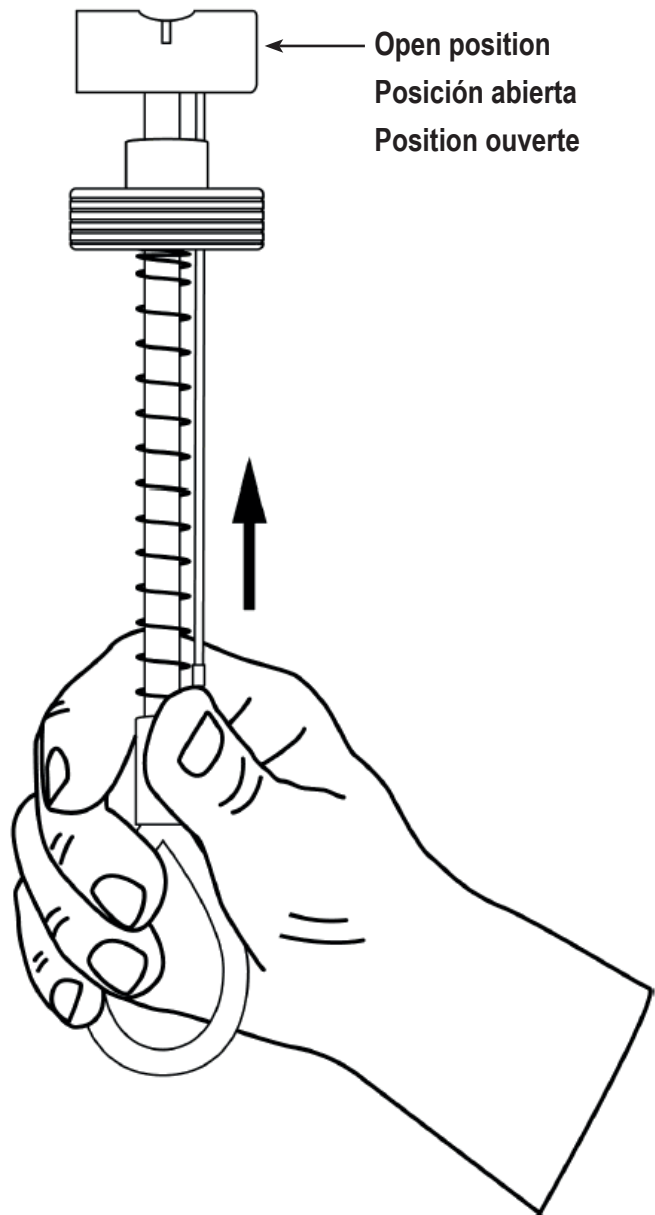
Toujours jeter le dispositif lorsqu'une chute s'est produite.

A

Thumb on Activator Cap while inserting

Coloque el pulgar sobre la tapa activadora mientras inserta

Pouce appuyant sur le capuchon d'activation pendant l'insertion

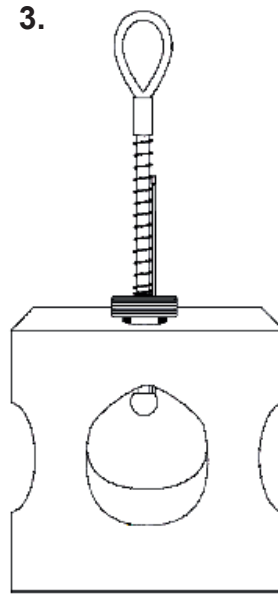
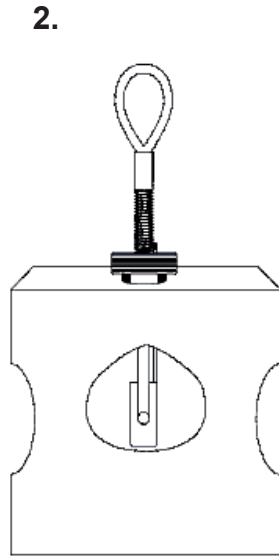
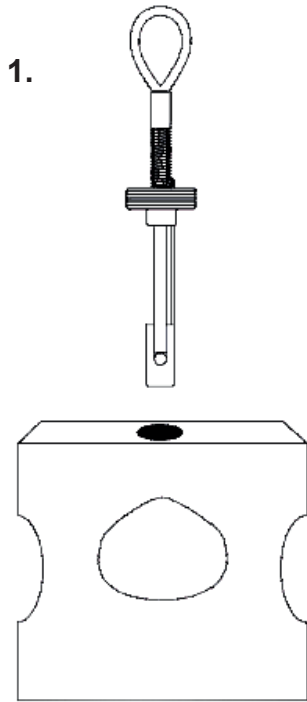
B

Thumb pushing on Activator Cap forcing the Toggle Bar into open position

Presione con el pulgar la tapa activadora para que la barra conmutadora esté en la posición abierta

Pouce appuyant sur le capuchon d'activation et faisant basculer la barrette à bascule en position ouverte

**PLACEMENT IN CONCRETE
POSICIONAMIENTO EN EL CONCRETO
POSITIONNEMENT SUR DU BÉTON**



1. Unit in insertion position.
1. La unidad en la posición de inserción.
1. Dispositif en position d'insertion.

2. Push the unit downwards until the Spring fully compresses. Pushing on Activator Cap will force the Toggle Bar into open position.

2. Presione la unidad hacia abajo hasta que el resorte se comprima por completo. Al presionar la tapa activadora hará que la barra conmutadora esté en la posición abierta.

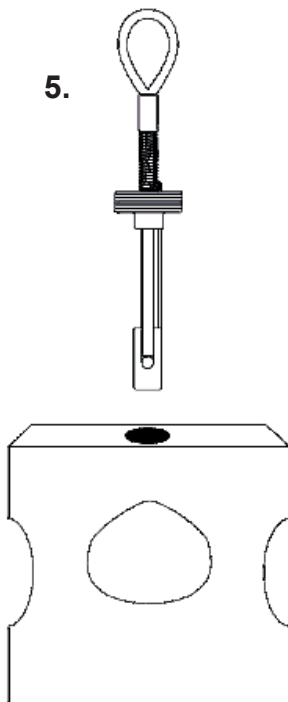
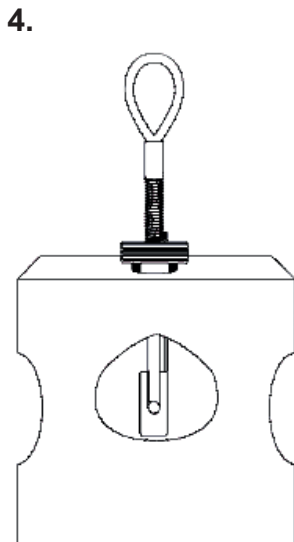
2. Enfoncer le dispositif jusqu'à ce que le ressort soit complètement comprimé. Pousser sur le capuchon d'activation fera basculer la barrette à bascule en position ouverte.

3. Only when the unit is activated in the open position is it safe for load bearing.

3. Solamente es seguro el soporte de carga cuando la unidad está activada en la posición abierta.

3. Le dispositif est sécuritaire uniquement lorsqu'il est activé en position ouverte.

**REMOVAL
RETIRO
DÉPOSE**



4. Unit inserted.
4. Unidad insertada.
4. Dispositif inséré.

5. Grab the Hole Plug with one hand while pushing downward on the Anchor Loop with the other hand. Once the Hole Plug fully compresses the Spring, the unit will be in the insertion position and ready to pull out.

THE TOGGLE BAR MUST BE IN THIS POSITION WHEN INSERTING AND REMOVING THE UNIT.

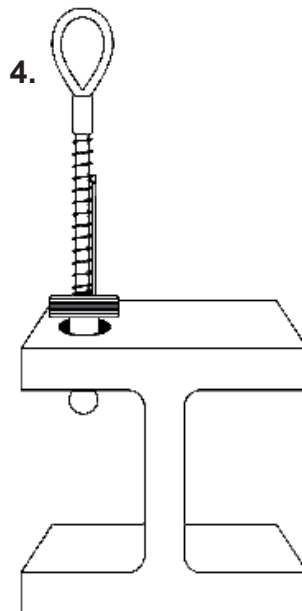
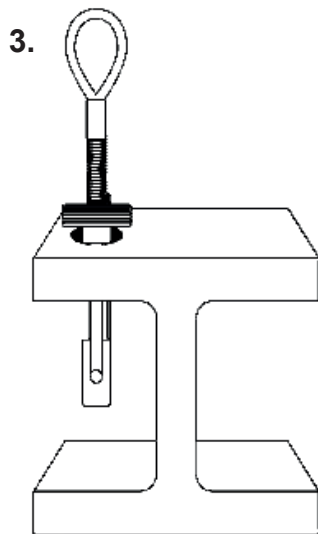
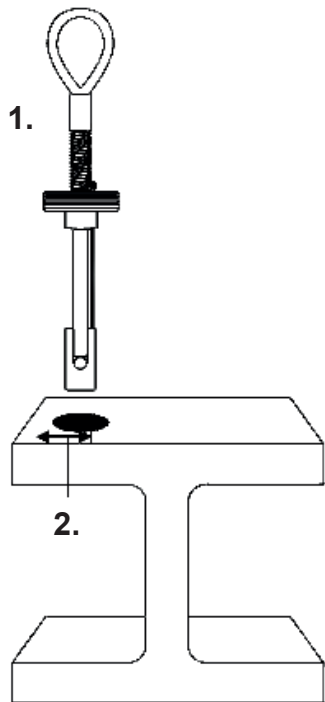
5. Sujete el tapón del agujero con una mano mientras presiona hacia abajo el bucle del anclaje con la otra mano. Cuando el tapón del agujero comprima totalmente el resorte, la unidad estará en la posición de inserción y estará lista para ser retirada.

LA BARRA CONMUTADORA DEBE ESTAR EN ESTA POSICIÓN AL INSERTAR Y RETIRAR LA UNIDAD.

5. Saisir le bouchon d'une main tout en tirant vers la boucle d'ancrage vers le bas de l'autre main. Lorsque le ressort est complètement comprimé par le bouchon, le dispositif est en position d'insertion et prêt à être retiré du trou.

LA BARRETTE À BASCULE DOIT ÊTRE DANS CETTE POSITION LORS DE L'INSERTION ET DU RETRAIT DU DISPOSITIF.

**PLACEMENT IN STEEL
POSICIONAMIENTO EN ACERO
POSITIONNEMENT SUR DE L'ACIER**



1. Unit in insertion position.
1. La unidad en la posición de inserción.
1. Dispositif en position d'insertion.

2. The center of the hole must be drilled at least 1-1/2" from any edge.
- El centro del orificio deberá perforarse por lo menos a 3,81 cm (1 ½ pulg.) de cualquier borde.
- Le centre du trou doit être percé à au moins 38 mm (1-1/2 po) de tout bord.

3. Push the unit downward until the Spring fully compresses. Pushing on Activator Cap will force the Toggle Bar into open position.

3. Presione la unidad hacia abajo hasta que el resorte se comprima por completo. Al presionar la tapa activadora hará que la barra conmutadora esté en la posición abierta.

3. Enfoncer le dispositif jusqu'à ce que le ressort soit complètement comprimé. Pousser sur le capuchon d'activation fera basculer la barrette à bascule en position ouverte.

4. Only when the unit is activated in the open position is it safe for load bearing.

4. Solamente es seguro el soporte de carga cuando la unidad está activada en la posición abierta.

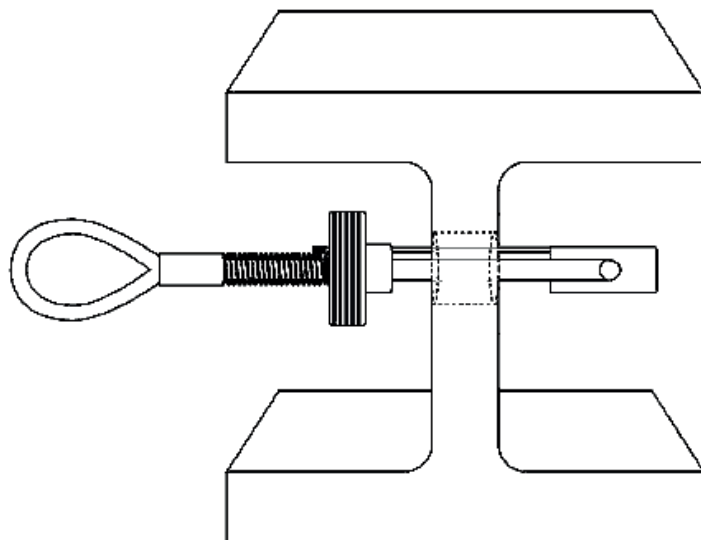
4. Le dispositif est sécuritaire uniquement lorsqu'il est activé en position ouverte.

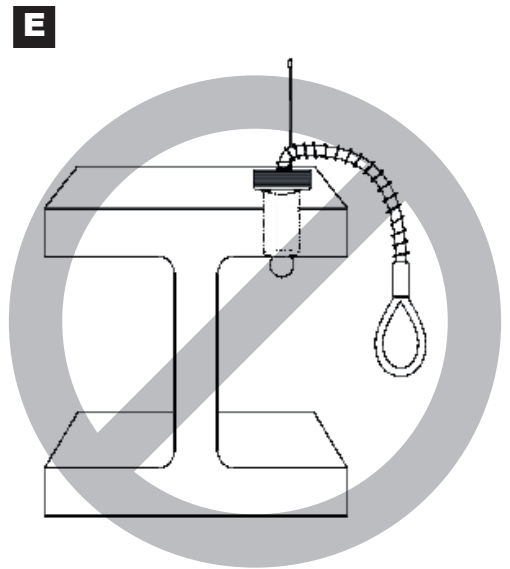
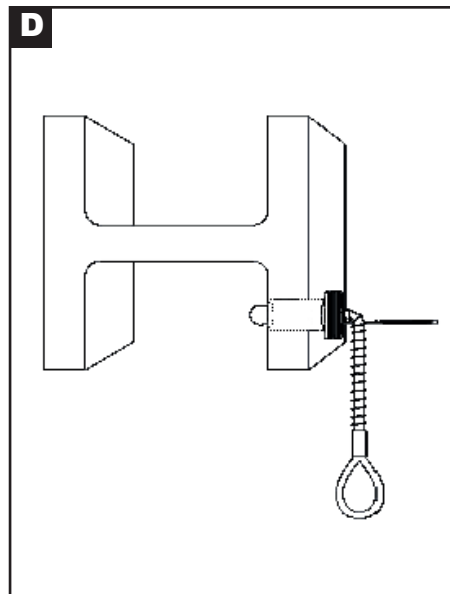
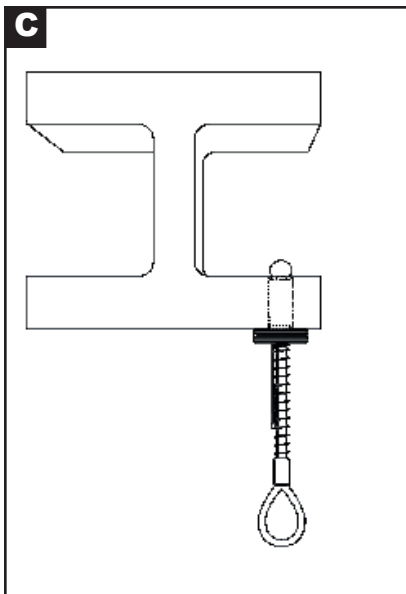
**REMOVAL
RETIRO
DÉPOSE**

See previous page for removal instructions

Vea la página anterior para obtener las instrucciones de retiro

Voir la page précédente pour les instructions de dépose





Toggle Loks work in both shear and tensile loads. They only work up to a 90 degree bend.

PREFERRED

C. Shows the anchor being positioned in a tensile load. This is the best desired placement.

ACCEPTABLE

D. Shows the anchor being positioned in a shear load. This is a good placement but could cause more wear on the unit.

WARNING

Never place an anchor shown in E.

E. Shows the anchor being positioned at a 180 degree bend. This is a bad placement. You must never subject the anchor to more than a 90 degree bend.

Los Toggle Lok funcionan tanto para cargas de corte como de resistencia a la tracción. Estos únicamente funcionan hasta un doblez de 90 grados.

PREFERIDO

C. Muestra el anclaje al posicionarse en la carga de resistencia a la tracción. Este es el método preferido de colocación.

ACEPTABLE

D. Muestra el anclaje al posicionarse en la carga de corte. Este posicionamiento es bueno pero puede causar más desgaste en la unidad.

ADVERTENCIA

Nunca ponga un anclaje como se muestra en E.

E. Muestra el anclaje al posicionarse en un doblez de 180 grados. Este método no se debe usar. Nunca debe exponer el anclaje a un doblez mayor a 90 grados.

Les Toggle Lok peuvent être utilisés en cisaillement et en traction. Ils ne peuvent être pliés qu'à un angle maximal de 90 degrés.

CONSEILLÉ

C. Montre l'anclage utilisé en traction. Ce positionnement est celui qui est conseillé.

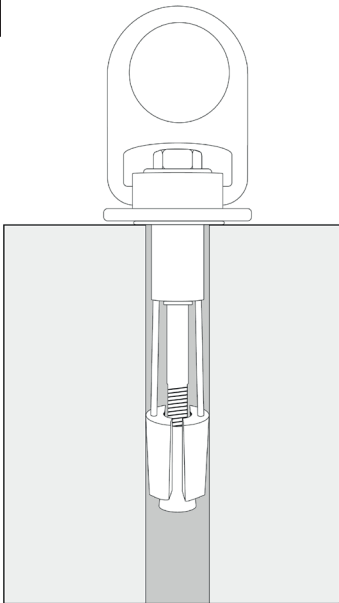
ACCEPTABLE

D. Montre l'anclage utilisé en cisaillement. Ce positionnement est acceptable, mais pourrait causer une plus grande usure du dispositif.

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer l'anclage comme il est illustré à la figure E.

E. Montre un anclage plié à un angle de 180 degrés. Ce positionnement est inacceptable. L'anclage ne doit jamais être placé à un angle de plus de 90 degrés.

F**9.3.3: 10K MEGA SWIVEL HYBRID****For Concrete:**

Drill a 1" diameter hole at least 5" deep.

- The Anchor Bolt will penetrate the hole 4.5" leaving .5" of play at the bottom.

Ensure hole is perpendicular to the substrate.

Blow hole clean with compressed air.

It is important that the anchor hole has been drilled to the required depth and that the hole walls are straight, parallel, and of uniform diameter. Only use a quality industrial grade rotary hammer and rotary hammer drill bits. Never use a bent drill bit. Do not use masonry drill bits.

Before installing, make sure the Expander Cone can freely rotate up and down the Bolt.

Loosen the hex bolt so that the threads and Expander Cone are flush with the tip of the bolt.

Insert the unit into the concrete hole until the base plate rests flush with the concrete substrate. (See fig. F)

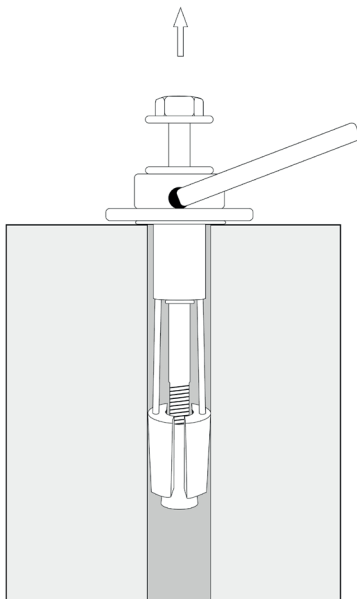
While holding the base plate in place, pull the hex head outwards to engage the Expander Cone and Spoons. (See fig. G)

Hand tighten the hex head bolt until snug and then use a .75" wrench to tighten to 70 ft-lbs.

To remove use a .75" wrench to raise the bolt head .5 - .75". (See fig. G)

Tap hex head with hammer to loosen Expander Cone and Spoons. (See fig. H)

The hole must be at least 10" from any edge or corner. The substrate must be at least 10" thick and 20" wide.

G**9.3.3: MEGA SWIVEL HYBRID DE 10K****Para concreto:**

Taladre un orificio de 2,54 cm (1 pulg.) de diámetro por lo menos a 12,7 cm (5 pulg.) de profundidad.

- El perno de anclaje penetrará 11,43 cm (4,5 pulg.) dentro del orificio, dejando 1,27 cm (0,5 pulg.) de juego en el fondo.

Asegúrese de que el agujero esté perpendicular con el sustrato.

Limpie el orificio con aire comprimido.

Es importante que el agujero de anclaje se perfora a la profundidad requerida y que las paredes donde están los agujeros estén rectas, paralelas y con un diámetro uniforme. Utilice solamente un martillo rotatorio de grado industrial y brocas de taladro de martillo rotatorio. Nunca use una broca de taladro doblada. No use brocas de taladro para albañilería.

Antes de instalar, asegúrese de que el cono expansor pueda girar libremente hacia arriba y abajo en el perno.

Afije el perno hexagonal para que las roscas y el cono expansor queden a ras con la punta del perno.

Introduzca la unidad en el agujero de concreto hasta que la placa base descansa a ras con el sustrato de concreto. (vea la figura F)

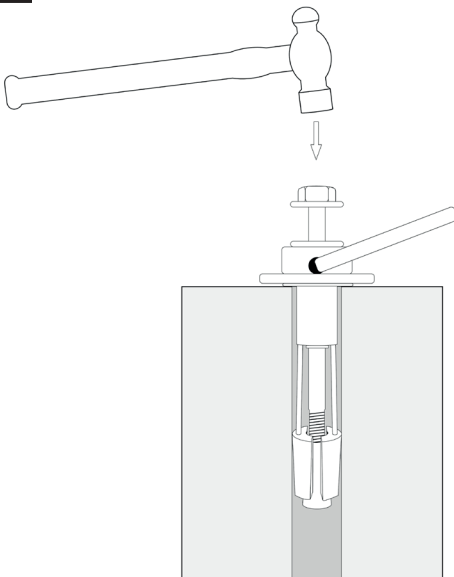
Mientras sujeta la placa base en el sitio, saque la cabeza hexagonal hacia afuera para encajar el cono expansor y las cucharas. (vea la figura G)

Apriete el perno con cabeza hexagonal a mano hasta que quede fijo y luego use una llave de 1,9 cm (0,75 pulg.) para apretar hasta 70 pies/lb.

Para retirar, use una llave de 1,9 cm (0,75 pulg.) para levantar la cabeza del perno 1,27 a 1,9 cm (0,5 a 0,75 pulg.). (vea la figura G)

Golpee la cabeza hexagonal con un martillo para aflojar el cono expansor y las cucharas. (vea la figura H)

El orificio debe estar ubicado por lo menos a 25,4 cm (10 pulg.) de cualquier borde o esquina. El sustrato debe tener un grosor mínimo de 25,4 cm (10 pulg.) y 50,8 cm (20 pulg.) de ancho.

H**9.3.3: MEGA SWIVEL HYBRID 10K****Pour le béton :**

Perçer un trou de 2,54 cm (1 po) de diamètre d'une profondeur d'au moins 12,7 cm (5 po).

- Le boulon d'ancrage entre dans le trou sur une longueur de 11,43 cm (4,5 po), laissant 1,27 cm (0,5 po) d'espace libre au fond.

S'assurer que le trou est perpendiculaire au substrat.

Nettoyer le trou à l'air comprimé.

Il est important que le trou de l'ancrage soit percé à la profondeur requise et que les parois du trou soient droites, parallèles et d'un diamètre uniforme. Utiliser uniquement une perceuse à percussion et des forets de qualité industrielle. Ne jamais utiliser un foret qui a été faussé. Ne pas utiliser de mèches à maçonnerie.

Avant de procéder à l'installation, s'assurer que le cône à expansion tourne librement (vers le haut et vers le bas) sur le boulon.

Desserrer le boulon hexagonal afin que les filets et le cône à expansion soient à égalité avec le bout du boulon.

Insérer le dispositif dans le trou pratiqué dans le béton jusqu'à ce que la plaque de base repose à plat sur le substrat en béton. (Voir la figure F)

Tout en maintenant la plaque de base en place, tirer le boulon hexagonal vers l'extérieur pour engager le cône à expansion et les doigts en forme de cuillère. (Voir la figure G)

Serrer le boulon hexagonal à la main jusqu'à ce qu'il soit bien logé, puis utiliser une clé de 1,9 cm (0,75 po) et serrer à un couple de 94 joules (70 pi-lb).

Pour enlever le boulon hexagonal, utiliser une clé de 1,9 cm (0,75 po) et dévisser le boulon sur 1,27 cm à 1,9 cm (0,5 à 0,75 po). (Voir la figure G)

Frapper le boulon hexagonal avec un marteau pour dégager le cône à expansion et les doigts en forme de cuillère. (Voir la figure H)

Le trou doit être à au moins 25,4 cm (10 po) de tout bord ou coin. Le substrat doit mesurer au moins 25,4 cm d'épaisseur x 50,8 cm de largeur. (10 po x 20 po)

⚠ CAUTION

Do not drill holes closer than 10" to each other.

Remove and inspect the anchorage connector before each use. Inspect both anchorage connector and hole for damage. If damage has occurred dispose of the unit.

When reusing a previously drilled hole always inspect the hole carefully. If deformation is present drill a new hole.

Never rely on a unit placed by unqualified workers.

Always dispose of a unit after a fall has occurred.

10.0 INSPECTION BEFORE EACH USE**10.1 INSPECTION FREQUENCY:**

The Removeable Anchorage Connectors must be inspected by the user before each use. Additionally, the Anchorage Connectors must be inspected by a competent person other than the user at intervals of no more than six months. The competent person inspection is referred to as Formal Inspection. An inspection log must be filled out during the Formal Inspection, see section 11.0. In addition, the inspection log on the label must be marked or punched to indicate when the last Formal Inspection occurred.

⚠ CAUTION

If the concrete anchor has been subjected to fall arrest forces or impact it must be removed from service and destroyed. The hole that the concrete anchors were installed in must be marked and never used again for concrete anchor installation.

⚠ PRECAUCIÓN

No perforo agujeros a menos de 25,4 cm (10 pulg.) de distancia entre sí.

Quite y revise el conector de anclaje antes de cada uso. Inspeccione el conector de anclaje y el agujero para verificar si hay daños. Si hay daños, deseche la unidad.

Cuando vuelva a usar un agujero perforado anteriormente, siempre inspeccione el agujero con cuidado. Si hay deformaciones, perforo un nuevo agujero.

Nunca confíe en una unidad colocada por trabajadores no calificados.

Siempre deseche la unidad después de que se produzca una caída.

10.0 INSPECCIÓN ANTES DE CADA USO**10.1 FRECUENCIA DE LAS INSPECCIONES:**

El usuario deberá inspeccionar los conectores de anclaje desmontables antes de cada uso. Adicionalmente, los conectores de anclaje deben ser inspeccionados por una persona competente distinta al usuario, en intervalos de menos de seis meses. A la inspección efectuada por la persona competente se le denomina inspección formal. Se deberá mantener un registro de inspección durante la inspección formal; consulte la sección 11.0. Además, el registro de inspección de la etiqueta se debe marcar o perforar para indicar la fecha de la última inspección formal.

⚠ PRECAUCIÓN

Si el anclaje para hormigón se ha visto sometido a las fuerzas que actúan durante la detención de una caída o fuerzas de impacto, deberá ser retirado inmediatamente de servicio y destruido. El agujero donde se instalaron los anclajes para hormigón debe marcarse y nunca se debe utilizar de nuevo para la instalación de anclajes para hormigón.

⚠ MISE EN GARDE

Les trous doivent être séparés d'au moins 25,4 cm (10 po) les uns des autres.

Enlever et inspecter le connecteur d'ancrage avant chaque utilisation. Inspecter le connecteur d'ancrage et le trou. Jeter le dispositif s'il est endommagé.

Toujours inspecter minutieusement un trou d'ancrage qui a déjà servi. En présence de déformation, percer un nouveau trou.

Ne jamais se fier à un ancrage posé par des travailleurs non qualifiés pour le faire.

Toujours jeter le dispositif lorsqu'une chute s'est produite.

10.0 INSPECTION AVANT CHAQUE UTILISATION**10.1 FRÉQUENCE DES INSPECTIONS :**

Les connecteurs d'ancrage amovibles doivent être inspectés par l'utilisateur avant chaque utilisation. De plus, les connecteurs d'ancrage doivent être inspectés au moins une fois tous les six mois par une personne compétente, autre que l'utilisateur. Un registre d'inspection doit être rempli pendant l'inspection formelle, voir la section 11.0. De plus, le registre d'inspection de l'étiquette doit être coché ou poinçonné afin d'indiquer la date de la dernière inspection formelle.

⚠ MISE EN GARDE

Un ancrage pour béton qui a été soumis à des forces d'arrêt de chute ou d'impact doit être retiré du service et détruit. Quant au trou qui accueillait cet ancrage, il doit être marqué et ne plus jamais servir de point d'ancrage.

10.2 PROCEDURE FOR INSPECTION

10.2.1 5K & 10K REMOVEABLE ANCHORAGE CONNECTOR

- Step 1: Unit must be straight and operates smoothly.
- Step 2: Ensure the label is affixed and legible.
- Step 3: Ensure trigger stop is not bent or damaged.
- Step 4: Cables and wires must not be kinked, frayed, or damaged.
- Step 5: Trigger action shall not be rough or sticky.
- Step 6: Ensure metal spoons and conical end fitting operate smoothly and no metal burrs are present.
- Step 7: When reusing a previously drilled hole, always inspect the hole carefully.

10.2.2 TOGGLE LOK

- Step 1: Unit must be straight and operate smoothly.
- Step 2: Ensure the label is affixed and legible.
- Step 3: Ensure the metal components are not damaged, cracked, or worn.
- Step 4: Ensure the Toggle Bar opens freely and the Hole Plug slides freely along the cable.
- Step 5: When reusing a previously drilled hole always inspect the hole carefully.

10.2 PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN

10.2.1 CONECTOR DE ANCLAJE DESMONTABLE DE 5K Y 10K

- Paso 1: La unidad debe estar recta y debe funcionar suavemente.
- Paso 2: Asegúrese de que la etiqueta esté fijada y que sea legible.
- Paso 3: Asegúrese de que el accionador no esté doblado o dañado.
- Paso 4: Los cables e hilos no deben estar doblados, deshilachados o dañados.
- Paso 5: El accionador no debe funcionar de manera irregular o quedar atascado.
- Paso 6: Asegúrese de que las cucharas de metal y el accesorio terminal cónico funcionen de manera suave y que no hayan rebabas de metal.
- Paso 7: Cuando vuelva a utilizar un agujero taladrado anteriormente, inspecciónelo siempre cuidadosamente.

10.2.2 TOGGLE LOK

- Paso 1: La unidad debe estar recta y funcionar normalmente.
- Paso 2: Asegúrese de que la etiqueta esté fijada y que sea legible.
- Paso 3: Asegúrese de que los componentes de metal no estén dañados, fisurados o desgastados.
- Paso 4: Asegúrese de que la barra conmutadora abra libremente y que el tapón del agujero se deslice libremente a lo largo del cable.
- Paso 5: Cuando vuelva a usar un agujero perforado anteriormente, siempre inspeccione el agujero con cuidado.

10.2 PROCÉDURE D'INSPECTION

10.2.1 CONNECTEUR D'ANCRAGE AMOVIBLE 5K ET 10K

- Étape 1 : Le dispositif doit être droit et fonctionner sans secousses.
- Étape 2 : S'assurer que l'étiquette est apposée et lisible.
- Étape 3 : S'assurer que la gâchette d'arrêt n'est pas gauchie ou endommagée.
- Étape 4 : Les câbles et les fils ne doivent pas être entortillés, effilochés ou endommagés.
- Étape 5 : La gâchette ne doit pas gripper ou bloquer.
- Étape 6 : S'assurer que les doigts en métal et l'embout conique fonctionnent correctement et en douceur et qu'il n'y a pas d'ébarbure de métal.
- Étape 7 : Toujours inspecter minutieusement un trou d'ancrage qui a déjà servi.

10.2.2 TOGGLE LOK

- Étape 1 : Le dispositif doit être droit et fonctionner en douceur.
- Étape 2 : S'assurer que l'étiquette est apposée et lisible.
- Étape 3 : S'assurer que les composants en métal ne sont pas endommagés, fendus ou usés.
- Étape 4 : S'assurer que la barrette à bascule s'ouvre librement et que le bouchon glisse librement le long du câble.
- Étape 5 : Toujours inspecter minutieusement un trou d'ancrage qui a déjà servi.

10.2.3 10K MEGA SWIVEL HYBRID

Step 1: Unit must be straight and operate smoothly.

Step 2: Ensure the label is affixed and legible.

Step 3: Ensure the metal components are not damaged, cracked, or worn.

Step 4: Ensure the D-Ring can rotate and flip freely.

Step 5: Ensure the metal spoons and expander cone are free of burrs or sharp edges.

Step 6: When reusing a previously drilled hole always inspect the hole carefully.

- If anchorage connector fails any of the above Inspection steps it must be immediately removed from service and marked as "UNUSABLE" until destroyed.

10.3 REMOVE FROM SERVICE

- Remove unit from service after any fall has occurred.
- Defects, damage, excessive wear, malfunction and aging are generally not repairable.
- Proper disposal requires the unit's spoons be cut off the return wires and thrown away. The concrete anchor must also be marked as "unusable".

**CAUTION**

Only MSA or parties with written authorization from MSA may make repairs to the concrete anchors.

10.2.3 MEGA SWIVEL HYBRID DE 10K

Paso 1: La unidad debe estar recta y funcionar normalmente.

Paso 2: Asegúrese de que la etiqueta esté fijada y que sea legible.

Paso 3: Asegúrese de que los componentes de metal no estén dañados, fisurados o desgastados.

Paso 4: Asegúrese de que el anillo en D gire y voltee libremente.

Paso 5: Asegúrese de que las cucharas de metal y el cono expansor estén libres de rebabas o bordes afilados.

Paso 6: Cuando vuelva a usar un agujero perforado anteriormente, siempre inspeccione el agujero con cuidado.

- Si un conector de anclaje no cumple con alguno de los pasos de Inspección anteriores, deberá dejarse de usar inmediatamente y marcarse con la palabra "INUTILIZABLE" hasta su destrucción.

10.3 SACAR DE SERVICIO

- Saque la unidad de servicio después de una caída.
- Los defectos, los daños, el desgaste excesivo, el funcionamiento defectuoso y el envejecimiento generalmente no son reparables.
- El desecho correcto requiere que las cucharas de la unidad se corten de los hilos de retorno y se descarten. El anclaje para hormigón también debe marcarse como "inutilizable".

**PRECAUCIÓN**

Sólo MSA o aquellos con autorización escrita de MSA pueden reparar los anclajes para hormigón.

10.2.3 MEGA SWIVEL HYBRID 10K

Étape 1 : Le dispositif doit être droit et fonctionner en douceur.

Étape 2 : S'assurer que l'étiquette est apposée et lisible.

Étape 3 : S'assurer que les composants en métal ne sont pas endommagés, fendus ou usés.

Étape 4 : S'assurer que l'anneau en D tourne et bascule librement.

Étape 5 : S'assurer que les doigts en forme de cuillère et le cône à expansion ne comportent pas d'ébarbures ou de rebords acérés.

Étape 6 : Toujours inspecter minutieusement un trou d'ancrage qui a déjà servi.

- Si le connecteur d'ancrage ne satisfait pas à une seule des étapes d'inspection ci-dessus, il doit être immédiatement retiré du service et marqué « INUTILISABLE » jusqu'à ce qu'il soit détruit.

10.3 RETRAIT DU SERVICE

- Retirer du service si le produit a été soumis aux forces d'arrêt d'une chute.
- Les défauts, les dommages, l'usure excessive, le mauvais fonctionnement et la vétusté ne sont généralement pas réparables.
- Pour jeter correctement le dispositif, il faut d'abord couper les fils de retour pour déposer les doigts en forme de cuillère avant de les jeter. L'ancrage pour béton doit aussi être marqué « inutilisable ».

**MISE EN GARDE**

Seul MSA ou une partie autorisée par écrit par MSA peut réparer un ancrage pour béton MSA.

11.0 INSPECTION LOG:

Model No.: _____ Inspector: _____

Serial No.: _____ Inspection Date: _____

Date Made: _____ Disposition: _____

Comments: _____

11.0 REGISTRO DE INSPECCIÓN:

Nº de modelo: _____ Inspector: _____

Nº de serie: _____ Fecha de inspección: _____

Fecha de fabricación: _____ Disposición: _____

Comentarios: _____

11.0 REGISTRE D'INSPECTION :

Nº de modèle : _____ Inspecteur : _____

Nº de série : _____ Date d'inspection : _____

Date de fabrication : _____ État : _____

Commentaires : _____

11.1 INSPECTION DIAGRAM

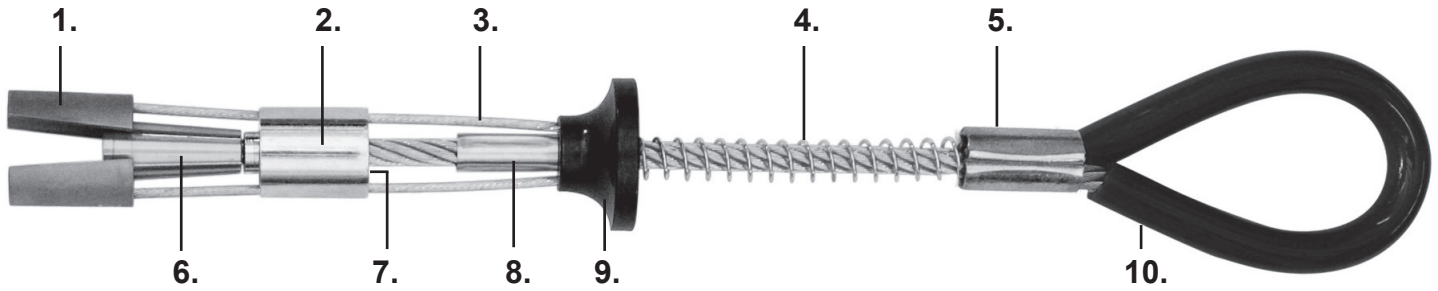
11.1 DIAGRAMA DE INSPECCIÓN

11.1 SCHÉMA D'INSPECTION

11.1.1 5K CONCRETE ANCHOR

11.1.1 ANCLAJE PARA HORMIGÓN DE 22 kN (5,000 lbf)

11.1.1 ANCRAGE POUR BÉTON 22 kN (5 000 lbf)



- 1. Spoon
- 2. Bushing Guide
- 3. Heavy Duty Return Wire
- 4. Spring
- 5. Swage
- 6. End Termination
- 7. Striker Plate
- 8. Stop Sleeve
- 9. Trigger
- 10. Anchor Loop

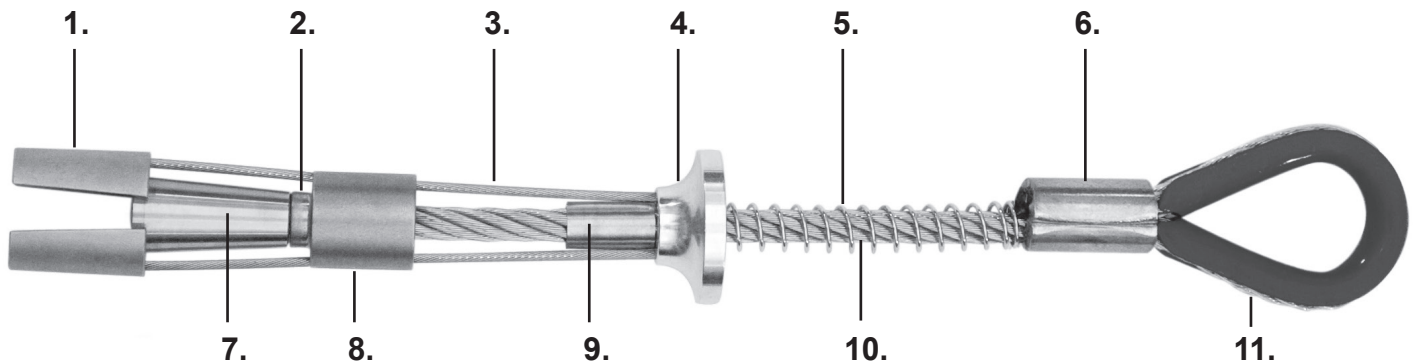
- 1. Cuchara
- 2. Guía de camisa
- 3. Hilo de retorno de uso pesado
- 4. Resorte
- 5. Triscador
- 6. Remate
- 7. Placa de contacto
- 8. Manga de detención
- 9. Accionador
- 10. Bucle del anclaje

- 1. Doigt en forme de cuillère
- 2. Guide de douille
- 3. Fil de retour robuste pour service intensif
- 4. Ressort
- 5. Bague sertie
- 6. Plaque d'arrêt
- 7. Plaque d'impact
- 8. Manchon d'arrêt
- 9. Gâchette
- 10. Boucle d'anclage

11.1.2 10K CONCRETE ANCHOR

11.1.2 ANCLAJE PARA HORMIGÓN DE 44 kN (10,000 lbf)

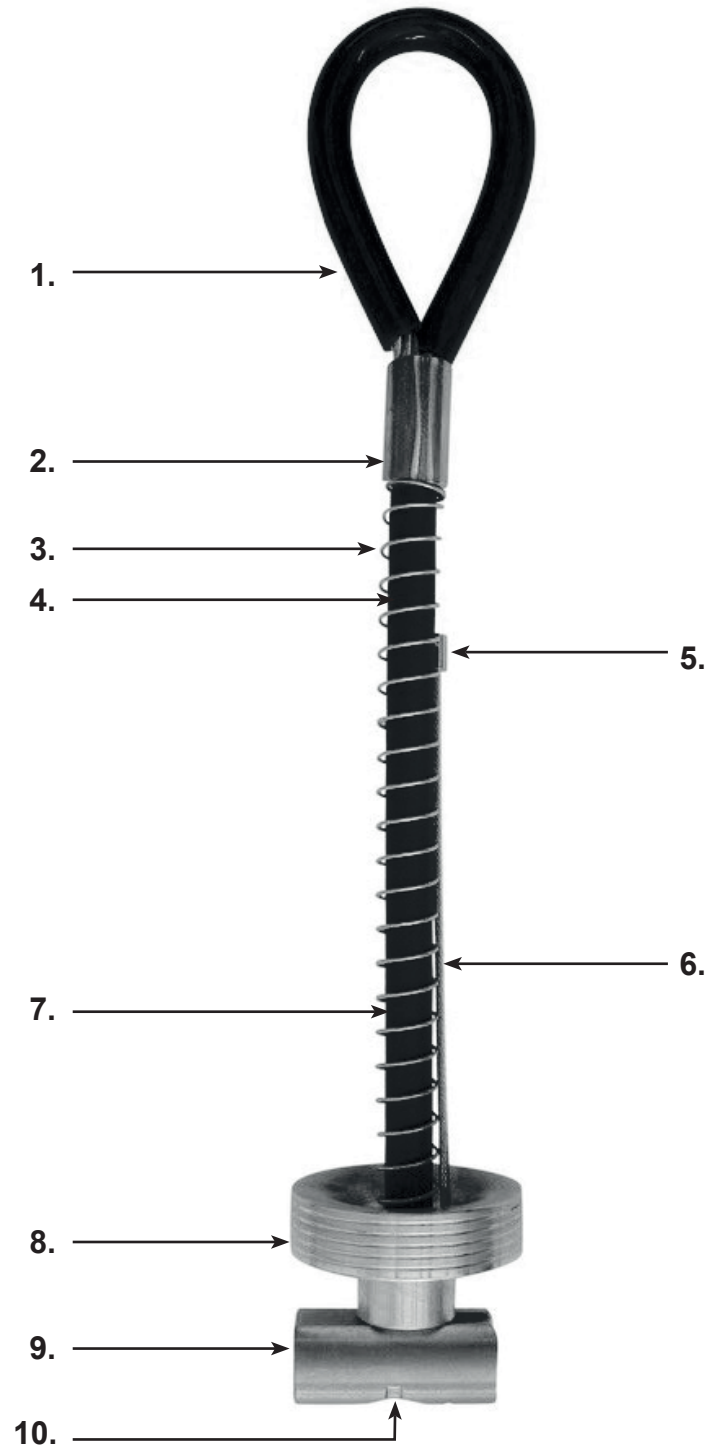
11.1.2 ANCRAGE POUR BÉTON 44 kN (10 000 lbf)



- 1. Spoon
- 2. Cleaning Bushing
- 3. Return Wire
- 4. Trigger
- 5. Spring
- 6. Swag
- 7. End Termination
- 8. Bushing Guide
- 9. Stop Sleeve
- 10. Main Cable
- 11. Galvanized Thimble

- 1. Cuchara
- 2. Camisa de limpieza
- 3. Hilo de retorno
- 4. Accionador
- 5. Resorte
- 6. Triscador
- 7. Remate
- 8. Guía de camisa
- 9. Manga de detención
- 10. Cable principal
- 11. Guardacabo galvanizado

- 1. Doigt en forme de cuillère
- 2. Douille nettoyante
- 3. Fil de retour
- 4. Gâchette
- 5. Ressort
- 6. Bague sertie
- 7. Plaque d'arrêt
- 8. Guide de douille
- 9. Manchon d'arrêt
- 10. Câble principal
- 11. Cosse galvanisée

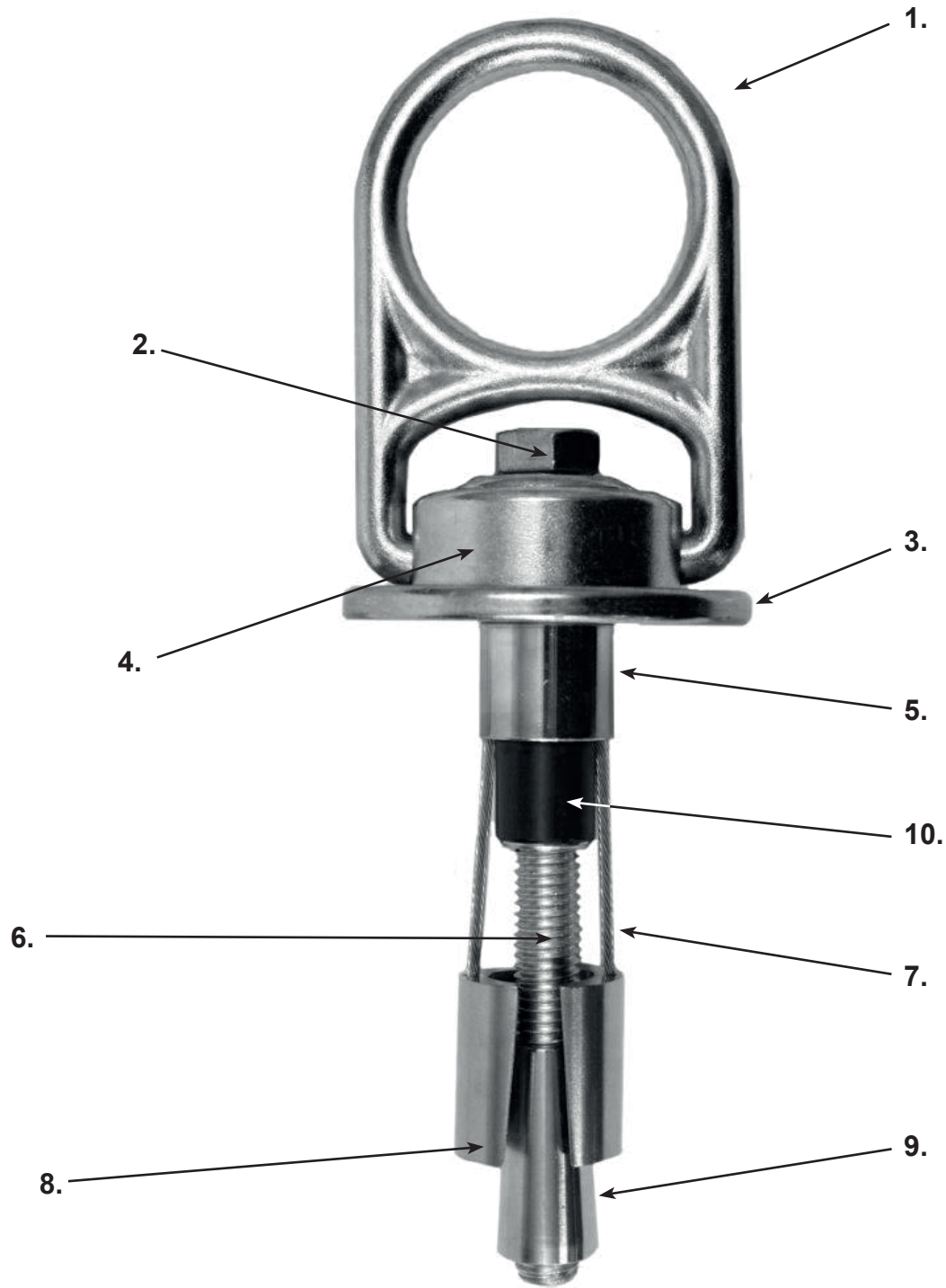
11.1.3 TOGGLE LOK

1. Anchor Loop
2. Swage
3. Spring
4. Main Cable
5. Cap
6. Activator Cable
7. Cable Stiffener Tube
8. Hole Plug
9. Toggle Bar
10. Ball Shank

1. Bucle del anclaje
2. Triscador
3. Resorte
4. Cable principal
5. Tapa
6. Cable activador
7. Tubo de refuerzo del cable
8. Tapón del agujero
9. Barra conmutadora
10. Espiga de la bola

1. Boucle d'ancrage
2. Bague sertie
3. Ressort
4. Câble principal
5. Capuchon
6. Câble d'activation
7. Tube de renfort pour câble
8. Bouchon
9. Barrette à bascule
10. Tige à bille

11.1.4 10K MEGA HYBRID



- 1. D-Ring
- 2. Hex Head Bolt
- 3. Base Plate
- 4. MEGA Swivel
- 5. Retaining Bushing
- 6. Bolt
- 7. Return Wires
- 8. Spoons
- 9. Expander Cone
- 10. Compression Bushing

- 1. Anillo en D
- 2. Perno de cabeza hexagonal
- 3. Placa base
- 4. MEGA Swivel
- 5. Casquillo de retención
- 6. Perno
- 7. Hilos de retorno
- 8. Cucharas
- 9. Cono expansor
- 10. Casquillo de compresión

- 1. Anneau en D
- 2. Boulon hexagonal
- 3. Plaque de base
- 4. MEGA swivel
- 5. Bague de retenue
- 6. Boulon
- 7. Fils de retour
- 8. Doigts en forme de cuillère
- 9. Cône à expansion
- 10. Bague de compression

WARRANTY

Express Warranty – MSA warrants that the product furnished is free from mechanical defects or faulty workmanship for a period of one (1) year from first use or eighteen (18) months from date of shipment, whichever occurs first, provided it is maintained and used in accordance with MSA's instructions and/or recommendations. Replacement parts and repairs are warranted for ninety (90) days from the date of repair of the product or sale of the replacement part, whichever occurs first. MSA shall be released from all obligations under this warranty in the event repairs or modifications are made by persons other than its own authorized service personnel or if the warranty claim results from misuse of the product. No agent, employee or representative of MSA may bind MSA to any affirmation, representation or modification of the warranty concerning the goods sold under this contract. MSA makes no warranty concerning components or accessories not manufactured by MSA, but will pass on to the Purchaser all warranties of manufacturers of such components. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, AND IS STRICTLY LIMITED TO THE TERMS HEREOF. MSA SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Exclusive Remedy - It is expressly agreed that the Purchaser's sole and exclusive remedy for breach of the above warranty, for any tortious conduct of MSA, or for any other cause of action, shall be the repair and/or replacement, at MSA's option, of any equipment or parts thereof, that after examination by MSA are proven to be defective. Replacement equipment and/or parts will be provided at no cost to the Purchaser, F.O.B. Purchaser's named place of destination. Failure of MSA to successfully repair any nonconforming product shall not cause the remedy established hereby to fail of its essential purpose.

Exclusion of Consequential Damages - Purchaser specifically understands and agrees that under no circumstances will MSA be liable to Purchaser for economic, special, incidental, or consequential damages or losses of any kind whatsoever, including but not limited to, loss of anticipated profits and any other loss caused by reason of the non-operation of the goods. This exclusion is applicable to claims for breach of warranty, tortious conduct or any other cause of action against MSA.

For additional information please contact the Customer Service Department at 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

GARANTÍA

Garantía expresa – MSA garantiza que el producto suministrado permanecerá libre de defectos mecánicos o mano de obra defectuosa durante un período de un (1) año a partir de la fecha de su primera utilización o bien, dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío, lo que ocurra primero, siempre y cuando se le dé mantenimiento y se use de conformidad con las instrucciones y/o recomendaciones de MSA. Las piezas de reposición y las reparaciones se garantizan por un período de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación del producto o de la venta de la pieza de reposición, lo que ocurra primero. Si se efectuaran reparaciones o modificaciones al producto por terceros que no pertenezcan al personal de servicio autorizado de MSA, o si el reclamo contra la garantía fuera consecuencia del uso indebido del producto, se eximirá a MSA de todas las obligaciones resultantes de la presente garantía. Ningún agente, empleado o representante de MSA puede obligar a MSA a realizar afirmación, representación o modificación alguna a la presente garantía con relación a los productos vendidos bajo este contrato. MSA no otorga ninguna garantía concerniente a los componentes o accesorios no fabricados por MSA, aunque transferirá al comprador todas las garantías emitidas por los fabricantes de dichos componentes. LA PRESENTE GARANTÍA SE EXTIENDE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA, IMPLÍCITA O ESTABLECIDA POR LA LEY Y ESTÁ ESTRICTAMENTE LIMITADA A LOS TÉRMINOS CONTENIDOS EN ELLA. MSA RECHAZA ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA CUALQUIER PROPÓSITO PARTICULAR.

Recurso exclusivo – Queda expresamente acordado que el único y exclusivo recurso del comprador por el incumplimiento de la anterior garantía, por cualquier conducta ilícita por parte de MSA o por cualquier otro hecho que justifique una derecho de acción, será la reparación y/o la reposición, a opción de MSA, de cualquier equipo o partes de éste, que demuestren ser deficientes tras haber sido examinados por MSA. El equipo y/o las piezas de reposición se proporcionarán sin costo alguno para el comprador, libre a bordo, en el lugar de destino designado por el comprador. El hecho de que MSA no repare con éxito cualquier producto no conforme, no ocasionará que el recurso establecido por este medio incumpla su propósito esencial.

Exclusión de daños emergentes – El comprador entiende y acuerda específicamente que bajo ninguna circunstancia MSA será responsable ante el comprador por daños o pérdidas económicas, especiales, incidentales o emergentes de cualquier tipo, incluidas entre otras la pérdida de ganancias anticipadas y cualquier otra pérdida causada por el mal funcionamiento de los productos. Esta exclusión se aplica a las reclamaciones por incumplimiento de la garantía, conducta ilícita o cualquier otro hecho que justifique un derecho de acción contra MSA.

Para obtener información adicional, comuníquese con el Departamento de servicio al cliente llamando al 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).

GARANTIE

Garantie expresse – MSA garantit que le produit fourni est exempt de défauts mécaniques ou de fabrication pour une durée de un (1) an à partir de la première utilisation ou de dix-huit (18) mois à partir de la date d'expédition, selon la première échéance, pourvu que le produit soit entretenu et utilisé conformément aux instructions et/ou aux recommandations de MSA. Les pièces de rechange et les réparations sont couvertes par une garantie de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de réparation du produit ou de celle de la vente de la pièce de rechange, selon la première échéance. Si des réparations ou des modifications sont effectuées par des personnes autres que le personnel autorisé de MSA ou si la réclamation est liée à un mauvais usage du produit, cette garantie n'impose aucune obligation à MSA. Aucun agent, employé ou représentant de MSA ne peut lier MSA à une affirmation, une représentation ou une modification de la garantie concernant les marchandises vendues sous le présent contrat. MSA n'offre aucune garantie pour les composants ou les accessoires non fabriqués par MSA, mais passera à l'acheteur toutes les garanties des fabricants de ces composants. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU STATUTAIRE, ET EST STRICTEMENT LIMITÉE AUX TERMES MENTIONNÉS DANS LA PRÉSENTE. MSA DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Recours exclusif – Il est expressément entendu que le recours unique et exclusif de l'Acheteur lors d'une violation de la garantie susmentionnée, pour toute conduite délictueuse de la part de MSA, ou pour tout autre motif de conduite, doit être la réparation et/ou le remplacement, à la discrétion de MSA, de tout équipement ou pièce qui, après avoir été examiné par MSA, a été jugé défectueux. Le remplacement de l'équipement et/ou des pièces s'effectuera sans frais pour l'Acheteur, par un envoi franco à bord à un emplacement désigné par l'Acheteur. Toute impossibilité de la part de MSA de réparer un quelconque produit non conforme ne peut être considérée comme un manquement à l'objectif essentiel du recours établi par les présentes.

Exclusion des dommages consécutifs – L'acheteur comprend expressément et accepte que, en aucune circonstance, MSA ne peut être tenue responsable envers l'Acheteur pour des dommages économiques, spéciaux, accessoires ou consécutifs, ou pour des pertes, quelle que soit leur nature, incluant, mais sans s'y limiter, les pertes de profits anticipés et toute autre forme de pertes résultant du non-fonctionnement du ou des produits. Cette exclusion s'applique aux réclamations portant sur une rupture de garantie, une conduite délictueuse ou sur tout autre motif de poursuite contre MSA.

Pour toutes informations complémentaires, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au 1-800-MSA-2222 (1-800-672-2222).